

DE: Bedienungsanleitung | BG: Инструкции за експлоатация | SL: Navodila za uporabo | HR: priručnik | CZ: Návod k použití | SR: Uputstvo za upotrebu | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | SK: Návod na použitie



Art.: LU-BFL202 35220044/08

DE: Autokindersitz | BG: Детско столче за кола | SL: otroški avtosedež | HR: dječja autosjedalica | CZ: Autosedačka | SR: Auto-sedište za decu | FR: siège de voiture | SE: bilbarnstol | SK: Autosedačka

**WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN.**

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО
И ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКИ НА ПО-
КЪСЕН ЕТАП.**

**POMEMBNO! PAŽLJIVO PREBERITE IN
HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I
ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.**

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN,
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI
REFERENCIAKÉNT.**

**IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
RIFERIMENTO FUTURO.**

**IMPORTANT! A LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER POUR UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR
FRAMTIDA BRUK.**

**VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR
FREMTIDIG REFERANSE.**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO
UPUTSTVO I SAČUVAJTE ZA KASNIJA
KORIŠĆENJA.**

WICHTIG!

1. Dieser Sitz kann nur sicher und korrekt verwendet werden in Verbindung mit einer ISOFIX Halterung.
2. Von der Verwendung des Sitzes ohne ISOFIX wird abgeraten, da dieser ohne ISOFIX nicht sicher montiert werden kann und eine Gefahr für das Kind besteht.
3. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Nur geeignet, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach UNECE-Regelung Nr. 16 oder GB 14166 zugelassen sind.

Der Kindersitz ist ECE R129/03 Zertifiziert (i-Size).

Dies ist eine i-Size Verbessertes Kinderrückhaltesystem es ist nach UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size zugelassen.
Größensbereich: 100-150 cm

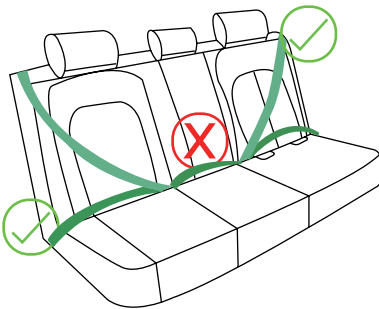
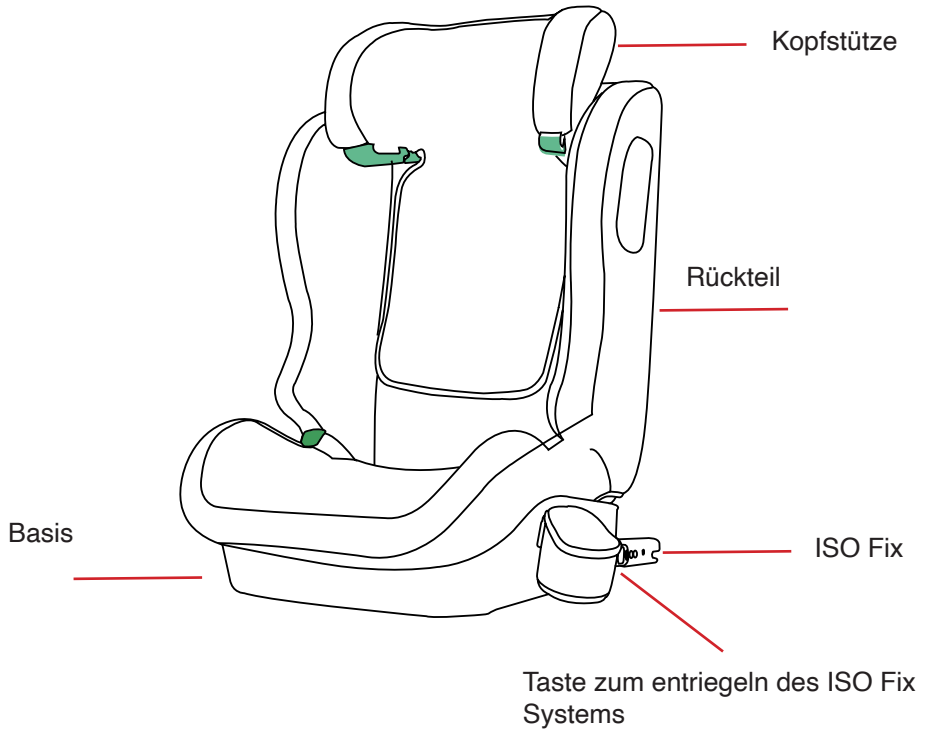
WARNUNG!

- 1) Die starren Teile und Kunststoffteile eines verstärkten Kinderrückhaltesystems müssen so angebracht und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Benutzung des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- 2) Das erweiterte Kinderrückhaltesystem sollte ausgetauscht werden, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- 3) Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen an der Vorrichtung vorzunehmen, ohne die Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde einzuholen, und es ist ebenfalls gefährlich, die vom Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems gelieferten Einbauanweisungen nicht genau zu befolgen.
- 4) Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem verstärkten Kinderrückhaltesystem zurückgelassen werden.
- 5) Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Aufpralls Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß gesichert sind.
- 6) Achten Sie darauf, dass das erweiterte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Abdeckung verwendet wird.
- 7) Es ist darauf zu achten, dass der Bezug des verstärkten Kinderrückhaltesystems nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt wird, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist.
- 8) Es ist darauf zu achten, dass die Beckengurte so weit unten angebracht werden, dass sie das Becken fest umschließen.
- 9) Der Stuhl sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.



Extreme Gefahr! Nicht auf Beifahrersitzen mit Airbags (SRS) verwenden

Bauteile



2.1 Richtige Einbauposition des Kindersitzes im Auto

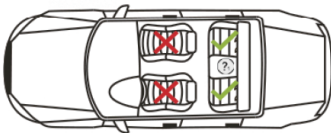
Dieser Autositz ist geeignet für das Auto mit Isofix, das die GB14166 oder ECE R16 bestanden hat, nicht geeignet für das Auto mit Zweipunktgurt.



RICHTIG



FALSCH



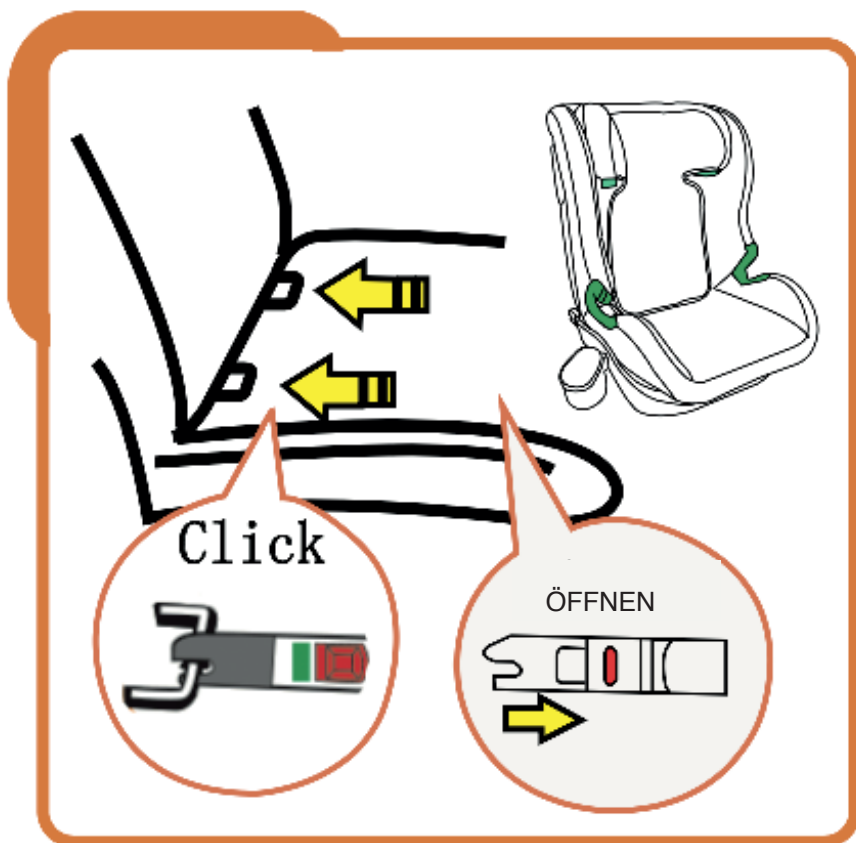
Der Kindersitz sollte in der zweiten Reihe des vorwärtsgerichteten Sitzes verwendet werden.

2.2 Anbringen und Lösen der ISOFIX-Konnektoren

Klicken Sie auf .Wie gezeigt, halten Sie die ISOFIX-Entriegelungstaste und die ISOFIX Einstellknopf mit der Hand gedrückt, während Sie den ISOFIX Stecker herausziehen.

Ziehen Sie auf die gleiche Weise die andere Seite des ISOFIX-Anschlusses heraus.

Wenn Sie die ISOFIX-Verbindung zurückschieben möchten, wiederholen Sieden Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.



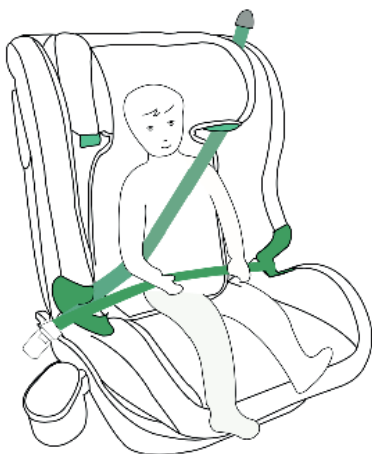
2.3 Die Befestigungsmethoden des Autositzes

ISOFIX+Erwachsenen-Sicherheitsgurt oder Erwachsenen-Sicherheitsgurt

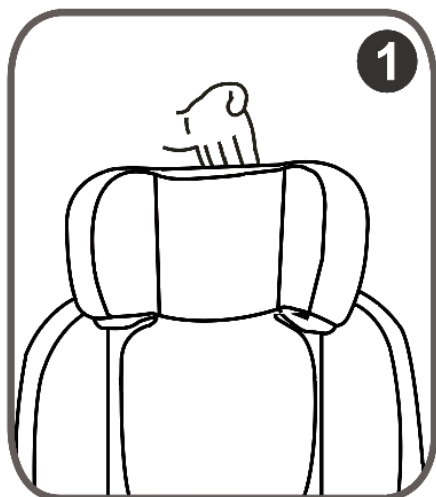
1. befestigen Sie das ISOFIX-System im Autositz
2. Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz, drücken Sie das Sitzkissen fest gegen die Rückenlehne des Autositzes.
3. lassen Sie das Kind auf der Sitzerrhöhung sitzen.
4. Ziehen Sie den Gurt des Autositzes heraus, führen Sie den Beckengurt unter der Armlehne und dann über die Hüften Ihres Kindes, ziehen Sie den Diagonalgurt über die Brust Ihres Kindes, dann ziehen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt zusammen durch die andere Seite der Gurtführung und schließen Sie das Schloss.
Ziehen Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt fest.
Achtung: Der Sicherheitsgurt des Autos darf nicht verheddert, verdreht oder in der Fahrzeughür eingeklemmt sein.
5. Um ein Kind aus dem Sitz zu nehmen, müssen Sie das Gurtschloss lösen können.

2.4 Hauptbelastungspunkt

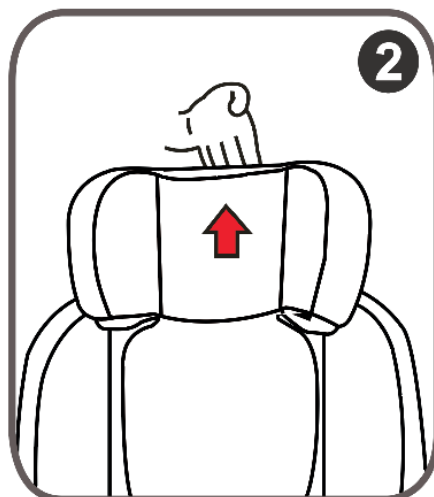
Der Abstand zwischen dem Hauptbelastungspunkt des Kindersitzes und der Rückenlehne des Fahrzeugs muss der Abstand mehr als 150 mm betragen. Das bedeutet, dass der Kindersitz korrekt und sicher am Autositz angebracht werden sollte, und es sollte ein ausreichender Abstand zwischen dem Kindersitz und der Rückenlehne des Fahrzeugs gewährleistet sein, um die ordnungsgemäße Funktion des Kindersitzes nicht zu beeinträchtigen.



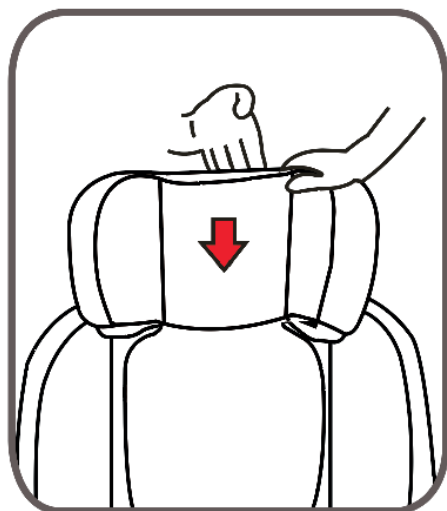
2.5 Stellen Sie die richtige Position ein.



ziehen Sie den Griff hinter der Kopfstütze



Ziehen Sie den Griff, um die Kopfstütze anzuheben

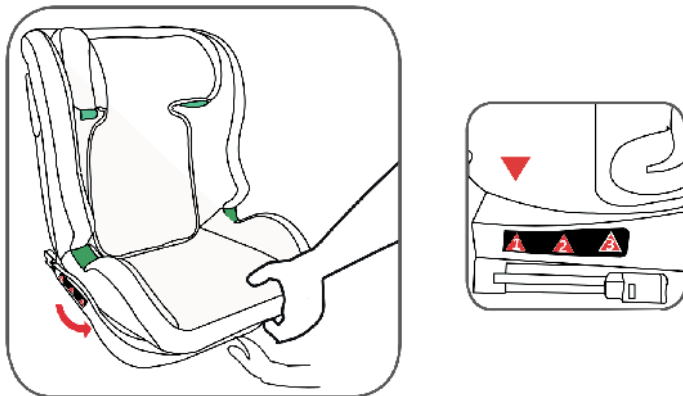


Ziehen Sie den Griff nach oben, um die Kopfstütze zu entriegeln und um die Kopfstütze abzusenken



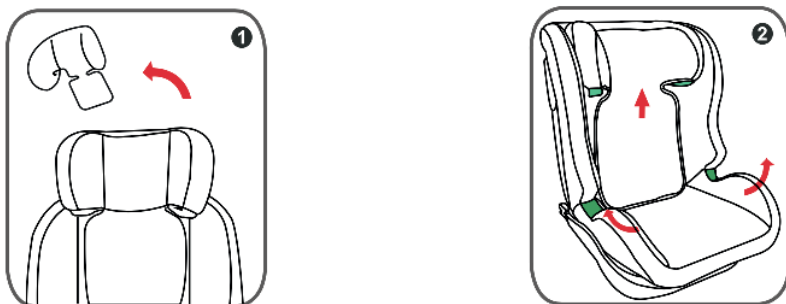
Geeignete Höhe der Kopfstütze: der Sicherheitsgurt verläuft genau über der Schulter des Kindes

2.6 Anpassung des Sitzes



Halten Sie den Griff und ziehen Sie den Sitz nach vorne oder drücken Sie ihn nach hinten, um ihn anzupassen. 3 einstellbare Liegepositionen

2.7 Entfernen und Installieren des Stoffbezugs des Sitzes



1. Entfernen Sie den Stoffbezug vom Kopfstütze
2. Ziehen Sie den Sitzbezug von unten nach oben ab

Wichtig: Wenn Sie den Stoffbezug installieren möchten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und beachten Sie, dass das Kinderrückhaltesystem ohne Stoffbezug nicht verwendet werden darf

Beachten Sie folgende Hinweise

Es ist wichtig, Flecken oder Verschmutzungen auf dem Kindersitz korrekt zu behandeln, um die Funktionalität und Sicherheit des Sitzes zu gewährleisten. Wenn nur leichte Verschmutzungen vorhanden sind, können Sie diese mit einem Schwamm und einem neutralen Reinigungsmittel entfernen. Wenn die Verschmutzung jedoch die Funktionalität des Sitzes beeinträchtigt oder wenn Sie unsicher sind, sollten Sie sich an Ihren Händler oder die Agentur des Sicherheitsitzes wenden, um weitere Anleitungen oder Unterstützung zu erhalten. Außerdem können Sie das Gurtband reinigen, aber achten Sie darauf, dass die Metallteile dabei nicht berührt werden und verwenden Sie dafür ein verdünntes, neutrales Reinigungsmittel.

Reinigung des Stoffbezugs: Tauchen Sie den Stoffbezug in Wasser mit zugefügtem neutralem Reinigungsmittel bei einer Temperatur von 30 Grad ein und schrubben Sie ihn vorsichtig mit den Händen.

Keine Maschinenwäsche, kein Schleudern, kein Spülen, kein Bügeln.

Hinweis: Zu starkes Waschen kann die Stoffoberfläche und den Schaumstoff im Inneren beschädigen. Nicht ohne Stoffbezug das Kinderrückhaltesystem verwenden.

Erhaltung des Kindersitzes:

Bitte überprüfen Sie alle Teile des Kindersitzes darauf, dass sie vollständig und in gutem Zustand sind, um das Risiko von Unfällen zu minimieren.

Stellen Sie den Sitz nicht in einer Umgebung auf, die zu heiß, zu kalt oder feucht ist.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, um sie jederzeit griffbereit zu haben.

Nach einem Unfall entsorgen:

Bitte ersetzen Sie den Kindersitz nach einem schweren Zusammenstoß oder einem schweren Unfall durch einen neuen. Bei weiteren Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihre Vertriebsstelle oder den Hersteller.

ВАЖНО!

1. Това столче може да се използва безопасно и правилно само в комбинация с държач ISOFIX.
2. Използването на столчето без ISOFIX не се препоръчва, тъй като без ISOFIX то не може да се монтира безопасно и съществува риск за детето.
3. При съмнения се обърнете към производителя на системата за обезопасяване на деца или към търговеца.

Подходящо само, ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точкови предпазни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или GB 14166.

Детското столче е сертифицирано по стандарт 129/03 на ИКЕ: ECE R129/03 (i-Size).

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size, одобрена за използване в i-Size съгласно Правило № 129 на ООН.

Диапазон на ръста: 100-150 см

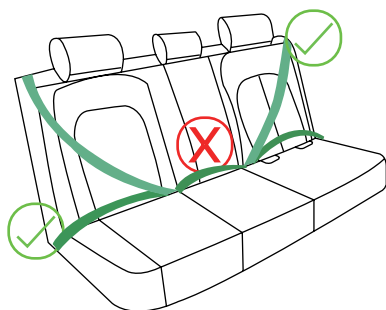
WARNING!

- 1) Неподвижните и пластмасовите части на една подсилена система за обезопасяване на деца трябва да са разположени и монтирани по такъв начин, че да не могат да бъдат приклепени от подвижна седалка или врата на превозното средство по време на ежедневната му употреба.
- 2) Усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се смени, ако е била подложена на големи натоварвания при произшествие.
- 3) Опасно е да се правят каквито и да било промени или допълнения към устройството, без получено одобрение от органа по одобряване на типа, и също така е опасно да не се спазват точно инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.
- 4) Уверете се, че децата не се оставят без надзор в тяхната подсилена система за обезопасяване на деца.
- 5) Уверете се, че багажът или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, са добре обезопасени.
- 6) Уверете се, че усъвършенстваната система за обезопасяване на деца не се използва без покритие.
- 7) Уверете се, че калъфът на подсилената система за обезопасяване на деца не е заменен с калъф, различен от препоръчания от производителя, тъй като калъфът е съществена част от обезопасителната функция.
- 8) Уверете се, че надбедрените колани за таза са поставени достатъчно ниско, за да обхванат здраво таза.
- 9) Столчето трябва да е защитено от слънчева светлина, в противен случай може да стане твърде горещо за кожата на детето.



Екстремна опасност! Не използвайте върху пътнически седалки с въздушни възглавници (SRS).

Компоненти



2.1 Правилна позиция за монтаж на детската седалка в колата

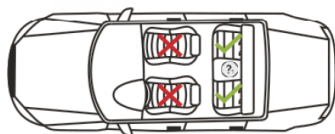
Тази седалка за кола е подходяща за коли с ISOFIX, които са одобрени съгласно стандарти GB 14166 или Правило № 16 на ИКЕ на ООН, и не е подходяща за коли с двуточков колан.



ПРАВИЛНО



ГРЕШНО



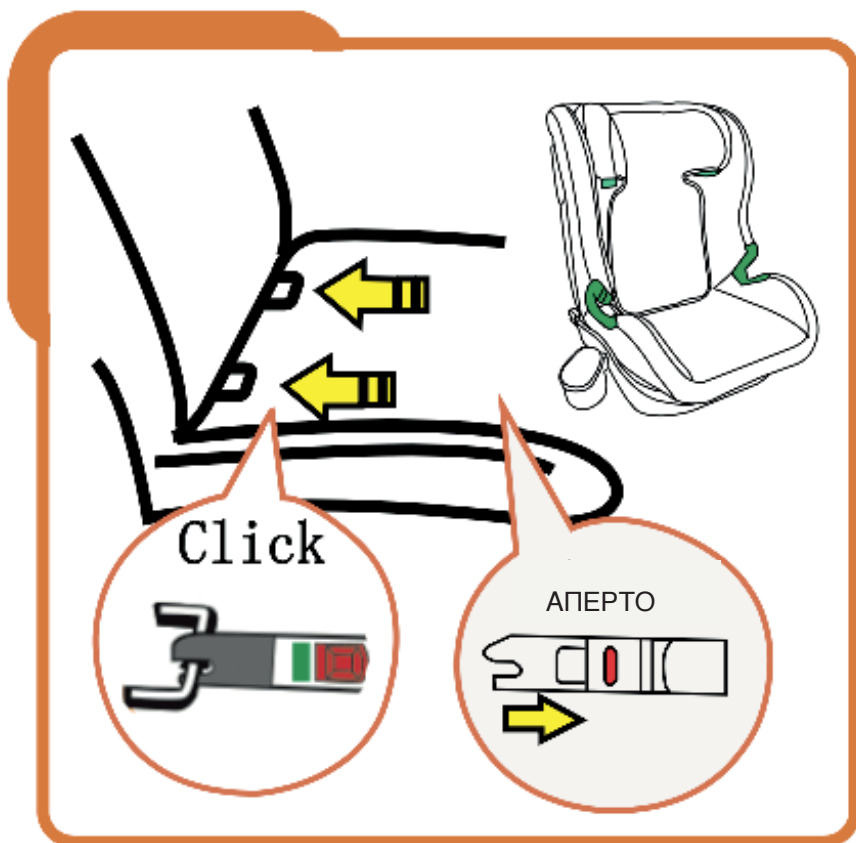
Детската седалка трябва да се използва на втория ред обърнати напред седалки.

2.2 Поставяне и освобождаване на ISOFIX конекторите

Натиснете тук. Както е показано, задръжте натиснат с ръка бутона за отключване на ISOFIX и копчето за регулиране на ISOFIX, докато издърпвате ISOFIX конектора.

Издърпайте другата страна на ISOFIX връзката по същия начин.

Ако искате да избутате ISOFIX връзката обратно, повторете процедурата в обратен ред.



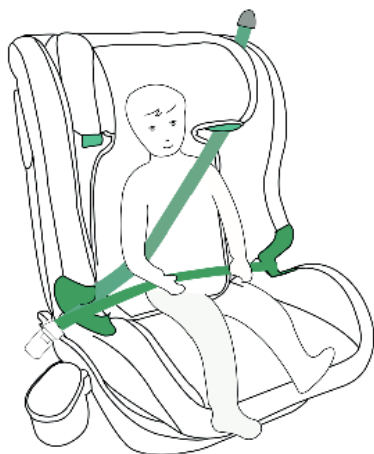
2.3 Методите за инсталеране на седалката за кола

ISOFIX+предпазен колан за възрастни или предпазен колан за възрастни

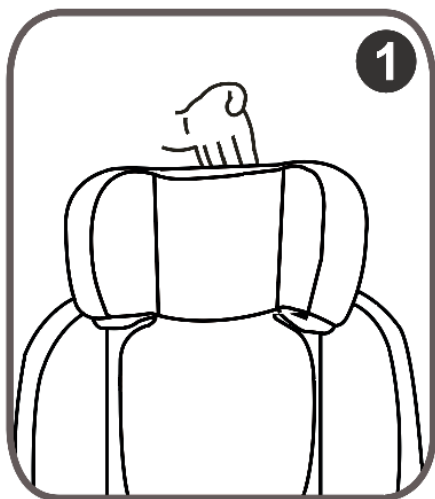
1. Инсталирайте системата ISOFIX в седалката за кола
2. Поставете детската седалка върху седалката на колата, притиснете възглавницата на седалката плътно към облегалката на седалката на колата.
3. Оставете детето да седне върху повдигащата седалка.
4. Издърпайте колана на автомобилната седалка, прекарайте надбедрения колан под подлакътника и след това през бедрата на вашето дете, издърпайте диагоналния колан през гърдите на детето, след което издърпайте надбедрения колан и диагоналния колан заедно през другата страна на водача на колана и закопчайте. Затегнете надбедрения колан и диагоналния колан.
Внимание: Предпазният колан на колата не бива да е заплетен, усукан или прищипан от вратата на автомобила.
5. За да извадите детето от седалката, трябва да можете да откопчеете предпазния колан.

2.4 Основна точка на натоварване

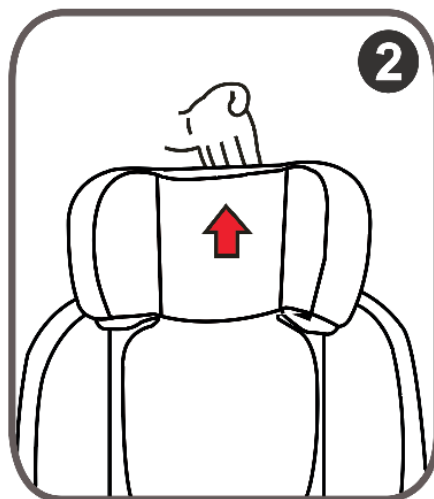
Разстоянието между основната точка на натоварване на детската седалка и облегалката на автомобила трябва да е повече от 150 мм. Това означава, че детската седалка трябва да бъде правилно и сигурно закрепена към седалката на автомобила, и че трябва да има достатъчно разстояние между детската седалка и облегалката на автомобила, така че да се гарантира правилното функциониране на детската седалка.



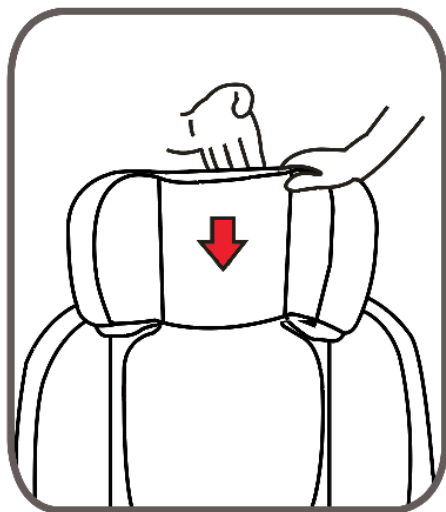
2.5 Настройте правилната позиция.



издърпайте дръжката зад облегалката за глава



Издърпайте дръжката, за да повдигнете облегалката за глава

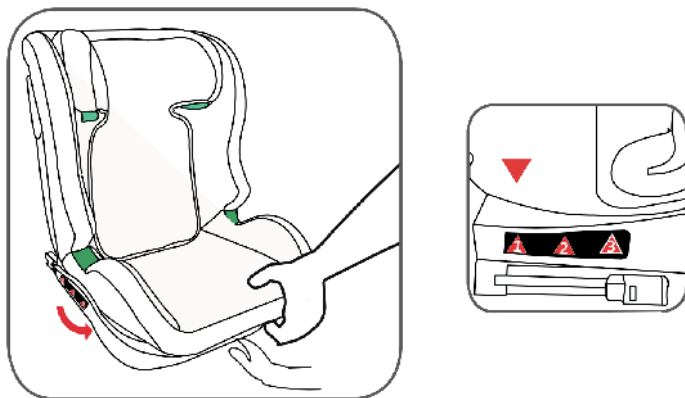


Издърпайте дръжката нагоре, за да отключите облегалката за глава и да я спуснете



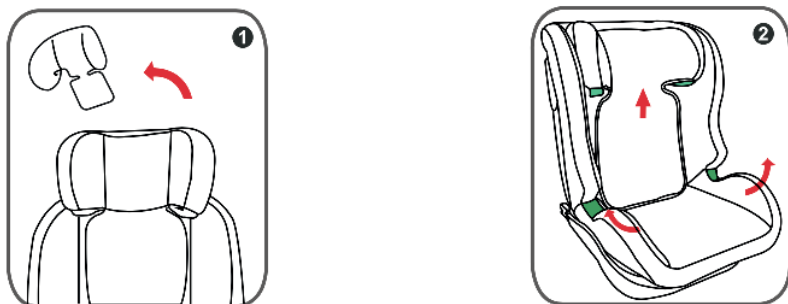
Подходяща височина на облегалката за глава:
предпазният колан минава точно над рамото на детето.

2.6 Регулиране на седалката



Дръжте дръжката и издърпайте седалката напред или я натиснете назад, за да я регулирате. 3 регулируеми позиции за наклон на седалката

2.7 Сваляне и поставяне на текстилния калъф на седалката



1. Свалете текстилния калъф от облегалката за глава
2. Издърпайте калъфа на седалката отдолу нагоре

Важно: Ако искате да поставите текстилния калъф, действайте в обратен ред и имайте предвид, че системата за обезопасяване на деца не бива да се използва без текстилен калъф

Вземете под внимание следните указания

Важно е да третирате правилно петната или замърсяванията по детската седалка, за да осигурите функционалността и безопасността на седалката. Ако са налице само леки

замърсявания, можете да ги отстраните с гъба и неутрален почистващ препарат. Ако обаче замърсяването влияе отрицателно на функционалността на седалката или ако не сте сигурни, трябва да се обърнете към вашия търговец или към агенцията на предпазната седалка за допълнителни инструкции или помощ.

Можете също така да почистите лентата на предпазния колан, но внимавайте да не докоснете металните части в процеса и използвайте разреден неутрален почистващ препарат.

Почистване на текстилния калъф: Накиснете текстилния калъф във вода с добавен неутрален препарат при температура от 30 градуса и го търкайте внимателно с ръце.

Без машинно пране, без центрофуга, без изплакване, без гладене.

Забележка: Прекомерното пране може да повреди повърхността на плата и пяната във вътрешността. Не използвайте системата за обезопасяване на деца без текстилен калъф.

Поддръжка на детската седалка:

Моля, проверявайте всички части на детската седалка, за да се уверите, че са в пълен брой и в добро състояние, за да сведете до минимум риска от злополуки. Не поставяйте седалката в среда, която е твърде гореща, твърде студена или твърде влажна. Съхранявайте тези инструкции на сигурно място, за да са винаги под ръка.

Изхвърлете след злополука:

Моля, заменете детската седалка с нова след сериозен сблъсък или сериозна злополука. Ако имате допълнителни съмнения, моля, обърнете се към вашия дистрибутор или към производителя.

POMEMBNO!

1. ta sedež se lahko varno in pravilno uporablja le v povezavi z nosilcem ISOFIX.
2. uporaba sedeža brez sistema ISOFIX ni priporočljiva, saj ga brez sistema ISOFIX ni mogoče varno namestiti in obstaja nevarnost za otroka.

Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.

Primerno samo, če so registrirana vozila opremljena s tritočkovnimi varnostnimi pasovi, odobrenimi v skladu s pravilnikom UN/ECE št. 16 ali GB 14166.
Der Kindersitz ist ECE R129/03 Zertifiziert (i-Size).

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size, ki je odobren za uporabo v sistemu i-Size v skladu s Pravilnikom ZN št. 129.
Razpon velikosti: 100-150 cm

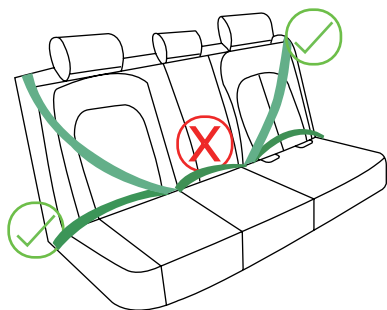
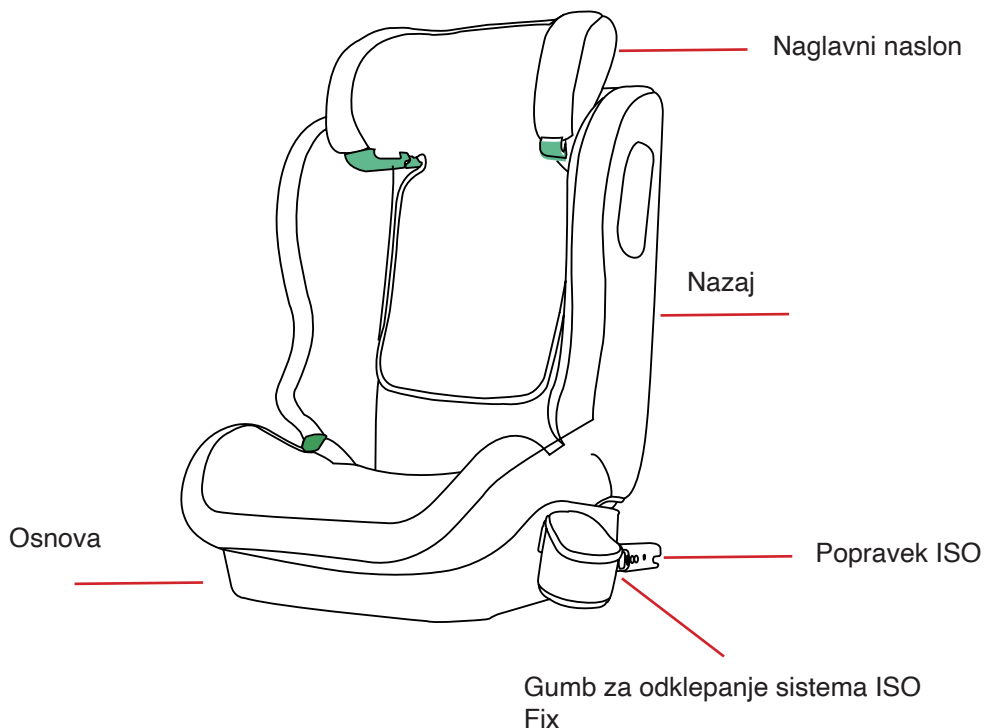
OPOZORILO!

- 1) Togi deli in plastični sestavni deli ojačanega sistema za zadrževanje otrok morajo biti nameščeni in vgrajeni tako, da jih med vsakodnevno uporabo vozila ne more ujeti premični sedež ali vrata vozila.
- 2) Podaljšani sistem za zadrževanje otrok je treba zamenjati, če je bil v nesreči izpostavljen velikim obremenitvam.
- 3) Nevarno je spreminjati ali dopolnjevati napravo, ne da bi pridobili odobritev homologacijskega organa, prav tako je nevarno, če ne upoštevate natančno navodil za namestitve, ki jih zagotovi proizvajalec naprednega sistema za zadrževanje otrok.
- 4) Poskrbite, da otroci ne ostanejo brez nadzora v okrepljenem otroškem zadrževalnem sistemu.
- 5) Prepričajte se, da so prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko v primeru trka povzročili poškodbe, ustrezno pritrjeni.
- 6) Prepričajte se, da podaljšanega sistema za zadrževanje otrok ne uporabljate brez pokrova.
- 7) Paziti je treba, da pokrova ojačanega sistema za zadrževanje otrok ne zamenjate s pokrovom, ki ni priporočen s strani proizvajalca, saj je pokrov bistveni del funkcije sistema za zadrževanje otrok.
- 8) Prepričajte se, da so pasovi za medenico nameščeni dovolj globoko, da tesno objamejo medenico.
- 9) Stol mora biti zaščiten pred sončno svetlobo, sicer lahko postane prevroč za otrokovo kožo.



Skrajna nevarnost! Ne uporabljajte na potniških sedežih z zračnimi blazinami (SRS).

Komponente



2.1 Pravilen položaj namestitve otroškega sedeža v avtomobilu

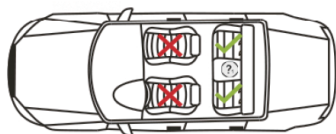
Ta avtosedež je primeren za avtomobile s sistemom ISOFIX, ki je bil odobren po standardu GB14166 ali ECE R16, ni pa primeren za avtomobile z dvotočkovnim varnostnim pasom.



PRAVILNO



FALSE



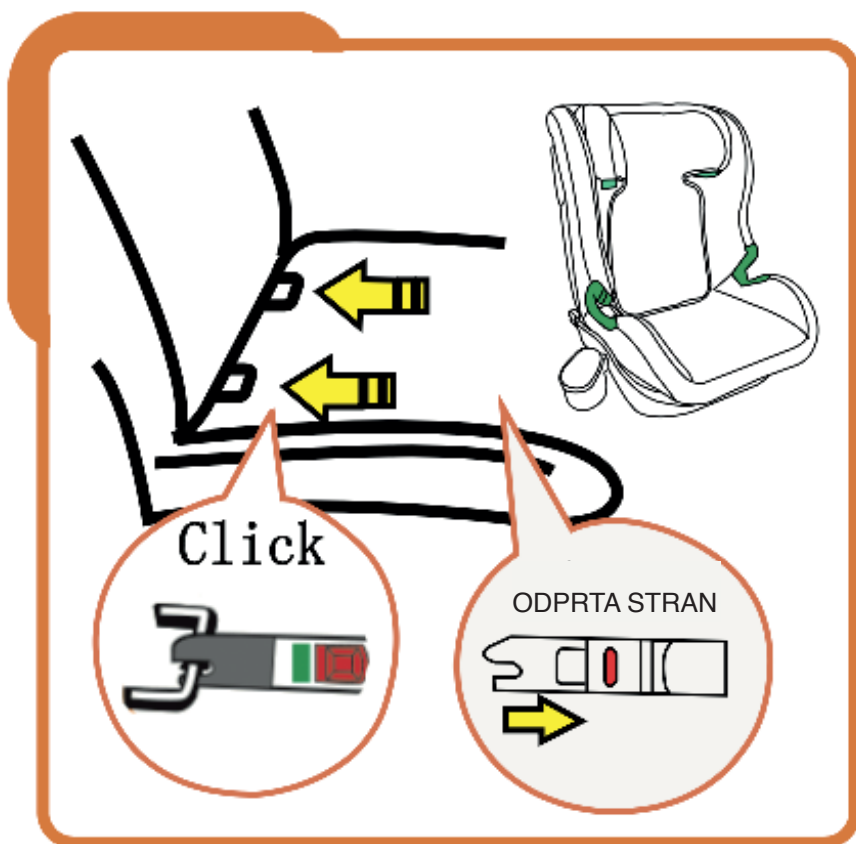
Otroški sedež uporabljajte v drugi vrsti sedeža, ki je obrnjen naprej.

2.2 Namestitev in odstranitev priključkov ISOFIX

Kot je prikazano na sliki, z roko pridržite gumb za sprostitvev ISOFIX in gumb za nastavitev ISOFIX, medtem ko izvlečete priključek ISOFIX.

Na enak način izvlecite drugo stran priključka ISOFIX.

Če želite priključek ISOFIX potisniti nazaj, ponovite postopek v obratnem vrstnem redu.



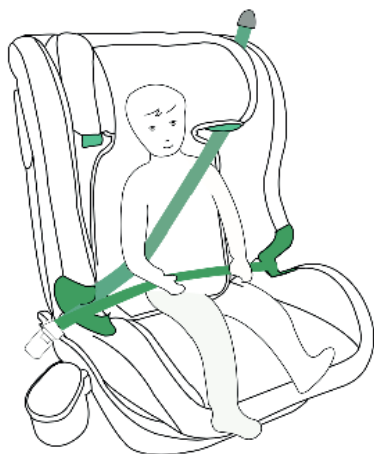
2.3 Načini pritrjevanja avtomobilskega sedeža

Varnostni pas ISOFIX + varnostni pas za odrasle ali varnostni pas za odrasle

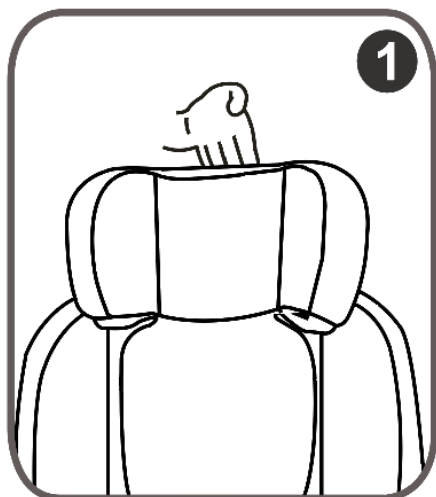
1. Pritrdite sistem ISOFIX v avtomobilskem sedežu.
2. Postavite otroški sedež na avtomobilski sedež, sedežno blazino trdno pritisnite ob naslonjalo avtomobilskega sedeža.
3. Otroku dovolite, da sedi na podpornem sedežu.
4. Izvlecite varnostni pas, kolenski pas vodite pod naslonom za roke in nato čez otrokove boke, diagonalni pas povlecite čez otrokov prsni koš, nato kolenski in diagonalni pas potegnite skupaj skozi drugo stran vodila pasu in zaprite ključavnico. Zategnite kolenski in diagonalni pas. Opozorilo: Varnostni pas se ne sme zaplesti, zviti ali ujeti v vrata avtomobila.
5. Če želite otroka odstraniti s sedeža, morate biti sposobni sprostiti zaponko varnostnega pasu.

2.4 Glavna točka obremenitve

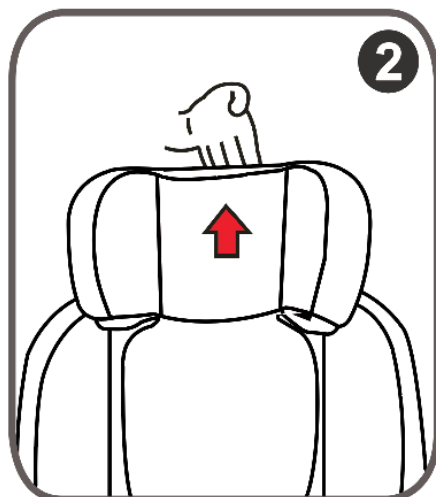
Razdalja med glavno točko obremenitve otroškega sedeža in naslonom hrbtišča vozila mora biti večja od 150 mm. To pomeni, da mora biti otroški sedež pravilno in varno pritrjen na avtomobilski sedež in da mora biti med otroškim sedežem in naslonom vozila zadostna razdalja, ki ne ovira pravilnega delovanja otroškega sedeža.



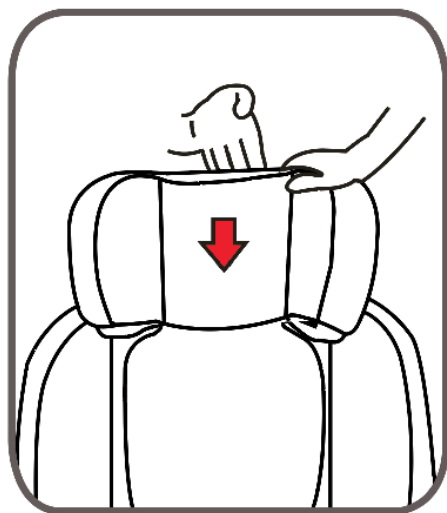
2.5 Nastavite pravilen položaj.



potegnite ročaj za naslonom za glavo.



Potegnite ročaj za dvig naslona za glavo

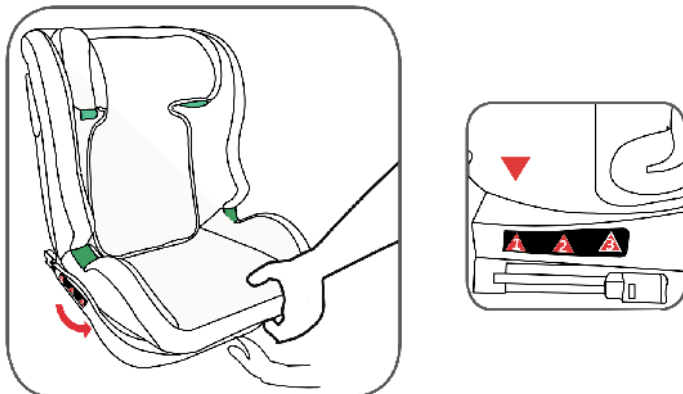


Potegnite ročaj navzgor, da odklenete naslonjalo za glavo in ga spustite.



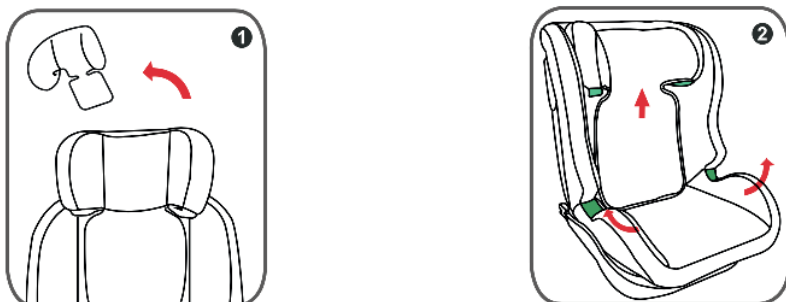
Primerna višina naslona za glavo: varnostni pas poteka točno čez otrokovo ramo.

2.6 Nastavitev sedeža



Držite ročaj in potegnite sedež naprej ali ga potisnite nazaj, da ga prilagodite. 3 nastavljeni položaji za nagibanje

2.7 Odstranjevanje in nameščanje prevleke iz tkanine sedeža



1. z naslona za glavo odstranite prevleko iz blaga
2. Potegnite prevleko sedeža od spodaj navzgor

Pomembno: Če želite namestiti prevleko iz blaga, nadaljujte v obratnem vrstnem redu in upoštevajte, da sistema za zadrževanje otrok ne smete uporabljati brez prevleke iz blaga.

Upoštevajte naslednje

Da bi zagotovili funkcionalnost in varnost otroškega sedeža, je pomembno, da madeže ali umazanijo na njem pravilno obdelamo. Če je umazanija le rahla, jo lahko odstranite z gobo in nevtralnimi čistilnimi sredstvom. Če pa umazanija vpliva na funkcionalnost sedeža ali če niste prepričani, se za dodatna navodila ali pomoč obrnite na prodajalca ali agencijo za varnostne sedeže. Čistite lahko tudi tkanine, vendar pazite, da se ne dotaknete kovinskih delov, in uporabite razredčeno nevtralno čistilno sredstvo.

Čiščenje prevleke iz tkanine: Prevleko iz tkanine namočite v vodo z dodanim nevtralnimi detergentom pri temperaturi 30 stopinj in jo nežno zdrgnite z rokami.

Brez strojnega pranja, predenja, izpiranja in likanja. Opomba: Pretirano pranje lahko poškoduje površino tkanine in peno v notranjosti. Sistema za zadrževanje otrok ne uporabljajte brez prevleke iz tkanine.

Ohranjanje otroškega sedeža:

Preverite, ali so vsi deli otroškega sedeža popolni in v dobrem stanju, da bi zmanjšali tveganje nesreč. Sedeža ne postavljajte v prevroče, prehladno ali vlažno okolje. Ta navodila hranite na varnem mestu, da jih boste imeli vedno pri roki.

Po nesreči ga odstranite:

Po hudem trku ali hudi nesreči zamenjajte otroški sedež z novim. Če imate kakršne koli dodatne dvome, se obrnite na distributerja ali proizvajalca.

VAŽNO!

1. Ovo sjedalo može se koristiti samo sigurno i ispravno u kombinaciji s ISOFIX nosačem.
2. Ne preporučuje se korištenje sjedalice bez ISOFIX-a jer se bez ISOFIX-a ne može sigurno postaviti i postoji opasnost za dijete.
3. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču sigurnosne sjedalice za dijete ili prodavaču.

Prikladno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima u 3 točke odobrenim prema UN/ECE Pravilniku br. 16 ili GB 14166.

Dječja sjedalica ima ECE R129/03 certifikat (i-Size).

Ovo je i-Size poboljšani sigurnosni sustav za dijete i odobren je prema UN Uredbi br. 129 za korištenje u i-Size.

Raspon veličina: 100 -150cm

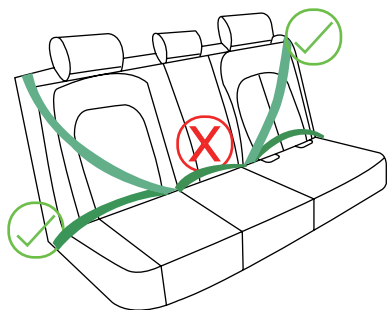
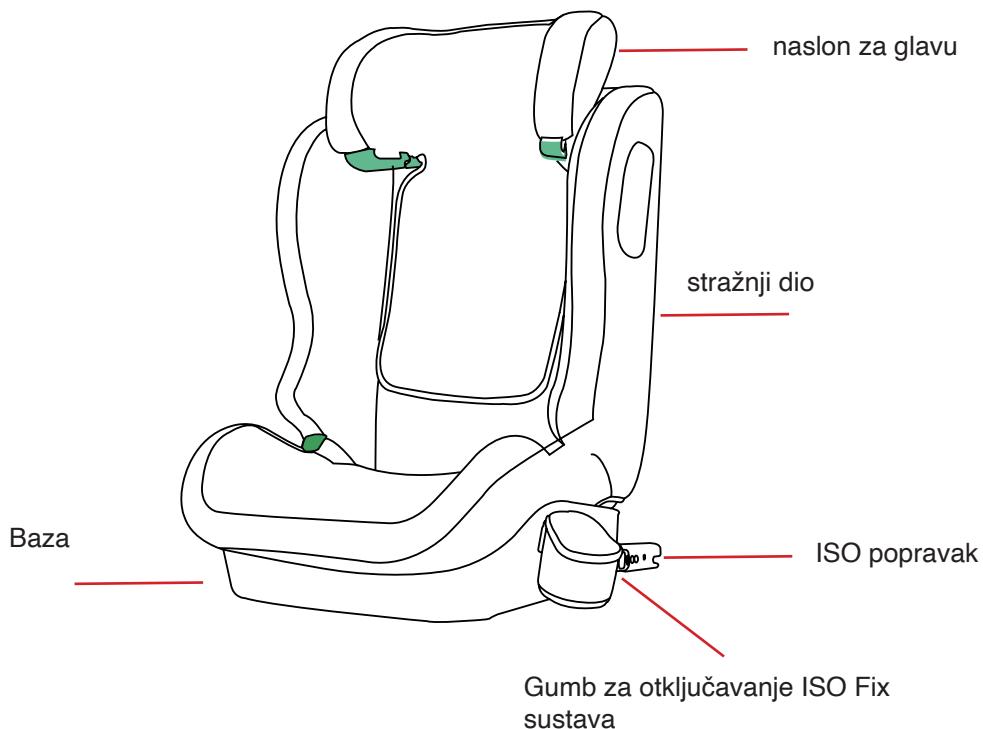
UPOZORENJE!

- 1) Kruti dijelovi i plastični dijelovi pojačanog sigurnosnog sustava za dijete moraju biti postavljeni i instalirani na takav način da ih ne može priklještit pokretno sjedalo ili vrata vozila tijekom svakodnevne uporabe vozila.
- 2) Napredni sigurnosni sustav za dijete treba zamijeniti ako je bio izložen ozbiljnom opterećenju u nesreći.
- 3) Opasno je mijenjati ili dopunjavati uređaj bez dobivanja odobrenja tijela za homologaciju, a također je opasno ne pridržavati se striktno uputa za ugradnju koje daje proizvođač naprednog sigurnosnog sustava za dijete.
- 4) Osigurajte da djeca nisu ostavljena bez nadzora u svom pojačanom sigurnosnom sustavu za dijete.
- 5) Provjerite jesu li prtljaga ili drugi predmeti koji mogu uzrokovati ozljede u slučaju sudara pravilno pričvršćeni.
- 6) Osigurajte da se napredni sigurnosni sustav za dijete ne koristi bez presvlake.
- 7) Treba paziti da se ojačana navlaka sigurnosnog sustava za dijete ne zamijeni s navlakom koja nije preporučena od strane proizvođača jer je navlaka sastavni dio sigurnosne funkcije.
- 8) Važno je osigurati da su trbušni pojasevi pričvršćeni tako nisko da čvrsto obuhvaćaju zdjelicu.
- 9) Stolicu treba zaštititi od sunčeve svjetlosti, inače može postati prevruća za djetetovu kožu.



Ekstremna opasnost! Ne koristiti na putničkim sjedalima sa zračnim jastucima (SRS).

komponente



2.1 Ispravan položaj ugradnje dječje sjedalice u auto

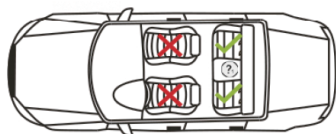
Ova autosjedalica je prikladna za automobile s Isofixom koji je prošao GB14166 ili ECE R16, nije prikladna za automobile sa sigurnosnim pojasom u dvije točke.



ISPRAVNO



NETOČNO



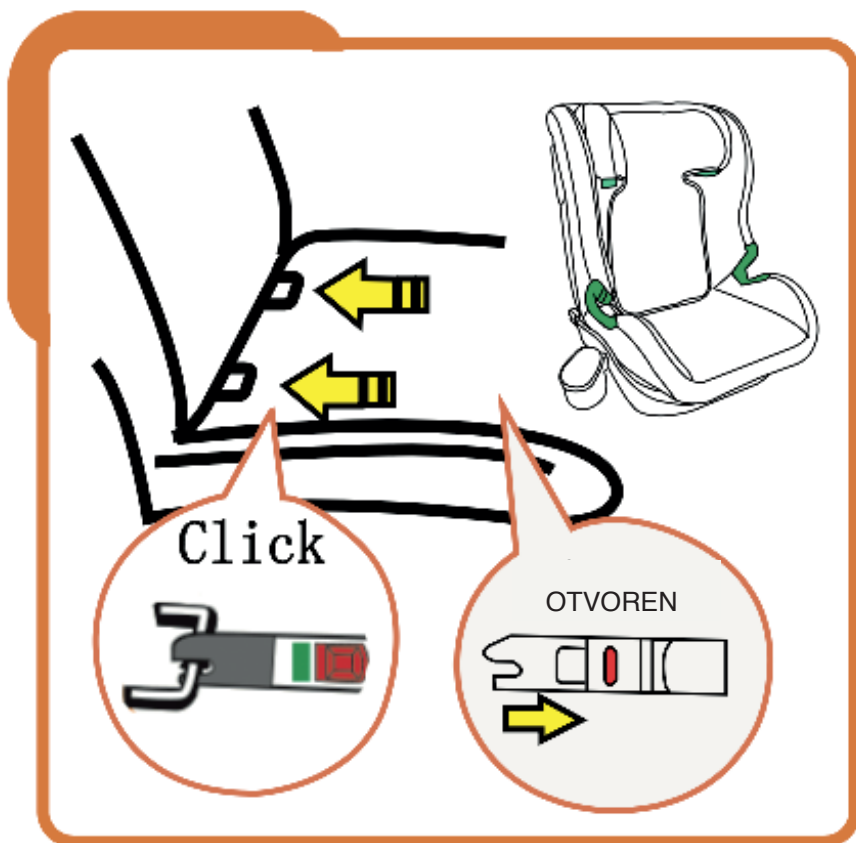
Dječju sjedalicu treba koristiti u drugom redu sjedala okrenutog prema naprijed.

2.2 Pričvršćivanje i odvajanje ISOFIX konektora

Pritisnite . Kao što je prikazano, držite gumb za otpuštanje ISOFIX-a i ISOFIX Gumb za podešavanje pritisnut rukom tijekom izvlačenja ISOFIX priključka.

Na isti način izvucite drugu stranu ISOFIX priključka.

Ako želite vratiti ISOFIX priključak, ponovite postupak obrnuti redoslijed.



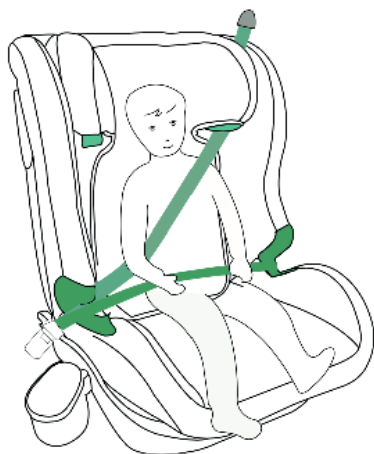
2.3 Načini pričvršćivanja autosjedalice

ISOFIX+pojas za odrasle ili pojas za odrasle

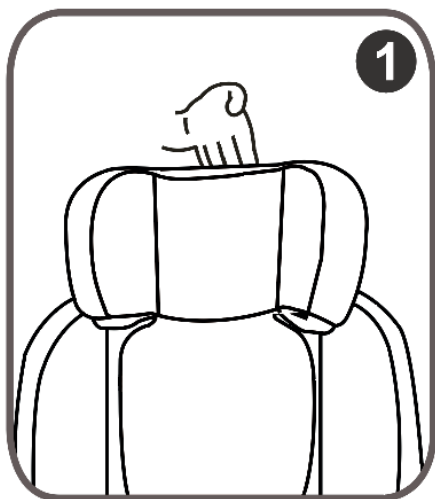
1. pričvrstite ISOFIX sustav na autosjedalicu
2. Stavite autosjedalicu na autosjedalicu, čvrsto pritisnite jastuk sjedala uz naslon autosjedalice.
3. neka dijete sjedne na dječju autosjedalicu.
4. Izvucite sigurnosni pojas automobila, provucite krilni pojas ispod naslona za ruke i zatim preko djetetovih bokova, povucite dijagonalni pojas preko djetetovih prsa, zatim provucite krilni pojas i dijagonalni pojas zajedno kroz drugu stranu vođilice pojasa i pričvrstite kopču.
Zategnite trbušni i dijagonalni pojas.
Oprez: Sigurnosni pojas automobila ne smije biti zapetljan, uvrnut ili priklješten u vratima vozila.
5. Da biste izvukli dijete iz sjedalice, morate moći otkopčati kopču.

2.4 Glavna točka naprezanja

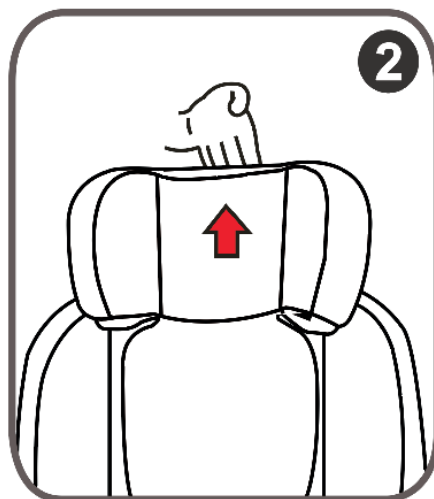
Udaljenost između glavne točke naprezanja dječje sjedalice i naslona vozila mora biti veća od 150 mm. To znači da dječja sigurnosna sjedalica mora biti ispravno i sigurno pričvršćena za autosjedalicu i da između dječje sjedalice i naslona vozila treba biti dovoljno prostora kako ne bi ometao pravilan rad dječje sjedalice.



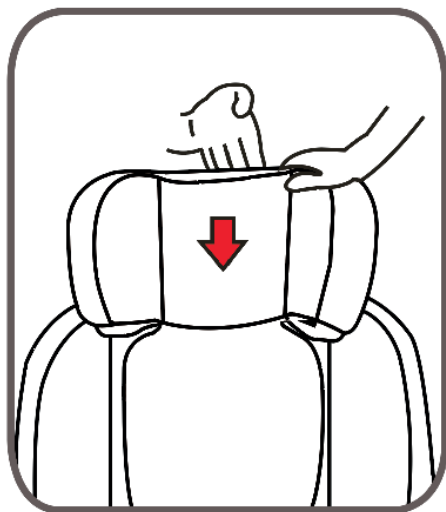
2.5 Podesite ispravan položaj.



povucite ručku iza naslona za glavu



Povucite ručku da podignete naslon za glavu

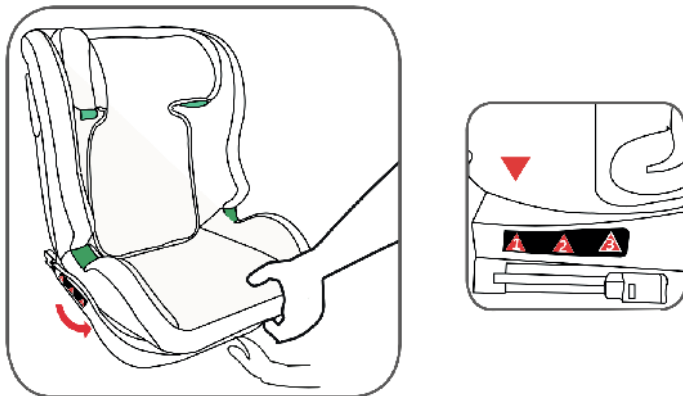


Povucite ručicu prema gore za otključavanje naslona za glavu i spuštanje naslona za glavu



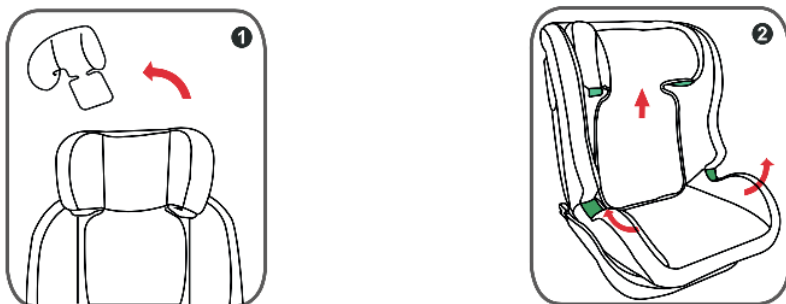
Odgovarajuća visina naslona za glavu: sigurnosni pojas prelazi preko djetetovog ramena

2.6 Podešavanje sjedala



Držite ručicu i povucite sjedalo prema naprijed ili ga gurnite unazad za podešavanje. 3 podesiva položaja ležanja

2.7 Uklanjanje i postavljanje presvlake od tkanine sjedala



1. Uklonite tkaninu s naslona za glavu
2. Skinite presvlaku sjedala odozdo prema gore

Važno: Ako želite postaviti platnenu presvlaku, postupite obrnutim redoslijedom i imajte na umu da se sigurnosni sustav za dijete ne smije koristiti bez platnene presvlake

Imajte na umu sljedeće podatke

Važno je pravilno tretirati sve mrlje ili prljavštinu na dječjoj sjedalici kako biste osigurali funkcionalnost i sigurnost sjedalice. Ako postoji samo mala prljavština, možete je ukloniti spužvom i neutralnim deterdžentom. Međutim, ako zaprljanost utječe na funkcionalnost sjedala ili ako niste sigurni, trebali biste kontaktirati svog prodavača ili agenciju za sigurnosna sjedala za daljnje upute ili pomoć. Također možete očistiti traku, ali pazite da ne dodirnete metalne dijelove i koristite razrijeđeni neutralni deterdžent.

Čišćenje tkanine: Namočite tkaninu u vodu s dodatkom neutralnog deterdženta na temperaturi od 30 stupnjeva i nježno je istrljajte rukama.

Bez strojnog pranja, bez centrifuge, bez ispiranja, bez glačanja.

Napomena: Pretjerano pranje može oštetiti površinu tkanine i unutarnju pjenu. Nemojte koristiti sigurnosni sustav za dijete bez preslake od tkanine.

Očuvanje dječje sjedalice:

Provjerite sve dijelove dječje sjedalice kako biste bili sigurni da su kompletni i u dobrom stanju kako biste smanjili rizik od nesreća.

Ne postavljajte sjedalo u prevruće, prehladno ili vlažno okruženje.

Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu kako bi vam uvijek bile pri ruci.

Odložiti nakon nezgode:

Zamijenite dječju sjedalicu novom nakon ozbiljnog sudara ili nesreće. Ako imate dodatnih nedoumica, obratite se svom distributeru ili proizvođaču.



VAŽNO!

1. Ovo sedište se može bezbedno i pravilno koristiti samo u kombinaciji sa ISOFIX držačem.
2. Nije preporučljivo koristiti sedište bez ISOFIX-a, jer se bez ISOFIX-a sedište ne može bezbedno montirati te bi tako predstavljalo opasnost za dete.
3. Ukoliko niste sigurni, obratite se ili proizvođaču bezbedonosnog sistema za decu ili trgovcu.

Sedište je samo pogodno ako su odobrena vozila opremljena pojasem sa vezivanjem u 3 tačke, odobrenim prema UN/ECE regulativi br. 16 ili GB 14166.

Dečije sedište ima ECE R129/03 sertifikat (i-Size).

Ovo je i-Size poboljšani bezbedonosni sistem za decu i odobren je prema Pravilniku UN br. 129 za upotrebu na i-Size sistemima.

Raspon veličine: 100-150 cm

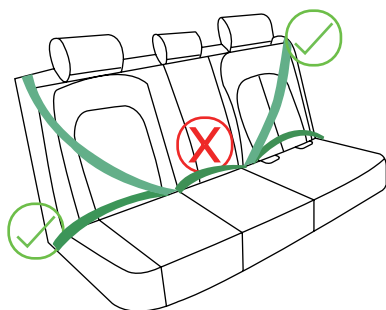
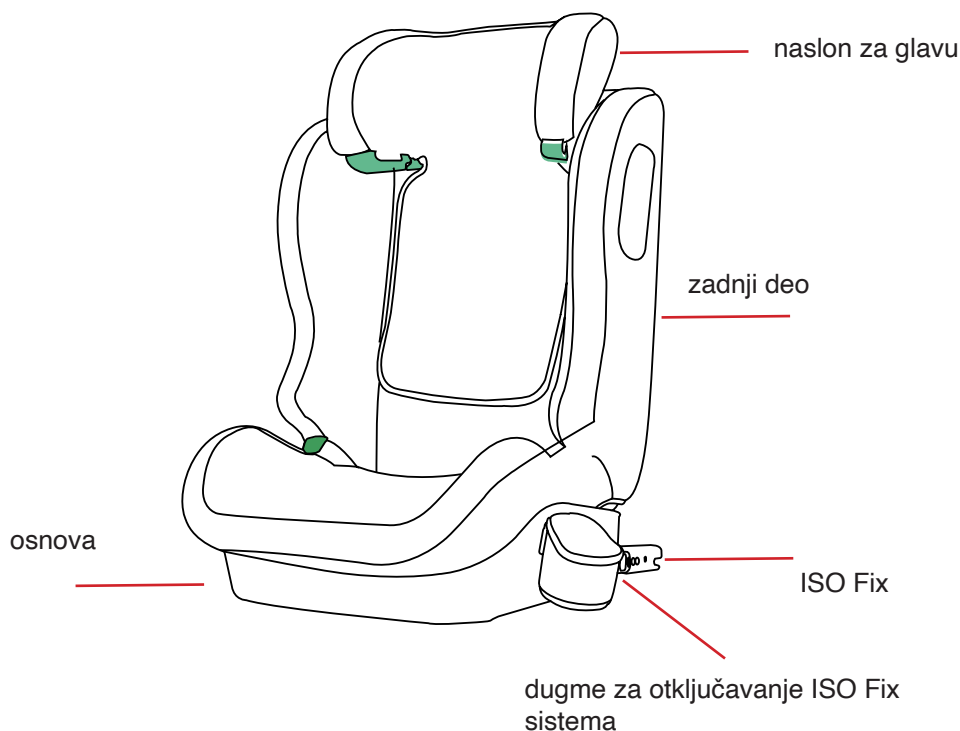
UPOZORENJE!

- 1) Kruti delovi i plastični delovi ojačanog bezbedonosnog sistema za decu moraju biti raspoređeni i ugrađeni na takav način da prilikom svakodnevnog korišćenja vozila ne mogu da budu priklješteni pokretnim sedištem ili vratima vozila.
- 2) Unapređeni bezbedonosni sistem za decu treba zameniti ako je bio izložen teškim opterećenjima tokom udesa.
- 3) Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez dobijanja odobrenja od službe za odobrenje tipa; takođe je opasno ne pridržavati se tačno uputstva za ugradnju koja je dao proizvođač unapređenog bezbedonosnog sistema za decu.
- 4) Vodite računa da ne ostavljate dete bez nadzora u ojačanom bezbedonosnom sistemu za decu.
- 5) Uverite se da su komadi prtljaga ili drugi predmeti koji bi u slučaju sudara mogli da prozrokuju povrede propisno obezbeđeni.
- 6) Uverite se da se unapređeni bezbedonosni sistem za decu ne upotrebljava bez poklopca.
- 7) Obratite pažnju da navlaka ojačanog bezbedonosnog sistema za decu ne sme da se zameni drugačijom navlakom od one koju je preporučio proizvođač, pošto je navlaka značajan sastavni deo bezbedonosnog sistema.
- 8) Obratite pažnju na to da karlični pojasevi budu pričvršćeni dovoljno nisko da mogu čvrsto da obujme karlicu.
- 9) Stolica bi trebalo da bude zaštićena od sunčevog svetla, pošto bi se inače mogla ugrejati u meri koja je štetna za dečiju kožu.



Ekstremna opasnost! Ne koristiti na suvozačevom sedištu sa vazdušnim jastucima (SRS)

Sastavni delovi



2.1 ispravna pozicija za ugradnju dečijeg sedišta u automobilu

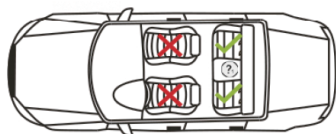
Ovo auto sedište je namenjeno za automobile sa Isofix-om, koji su sertifikovani po GB14166 ili ECE R16, nije namenjeno za automobile sa sigurnosnim pojasom sa vezivanjem u dve tačke.



ISPRAVNO



POGREŠNO



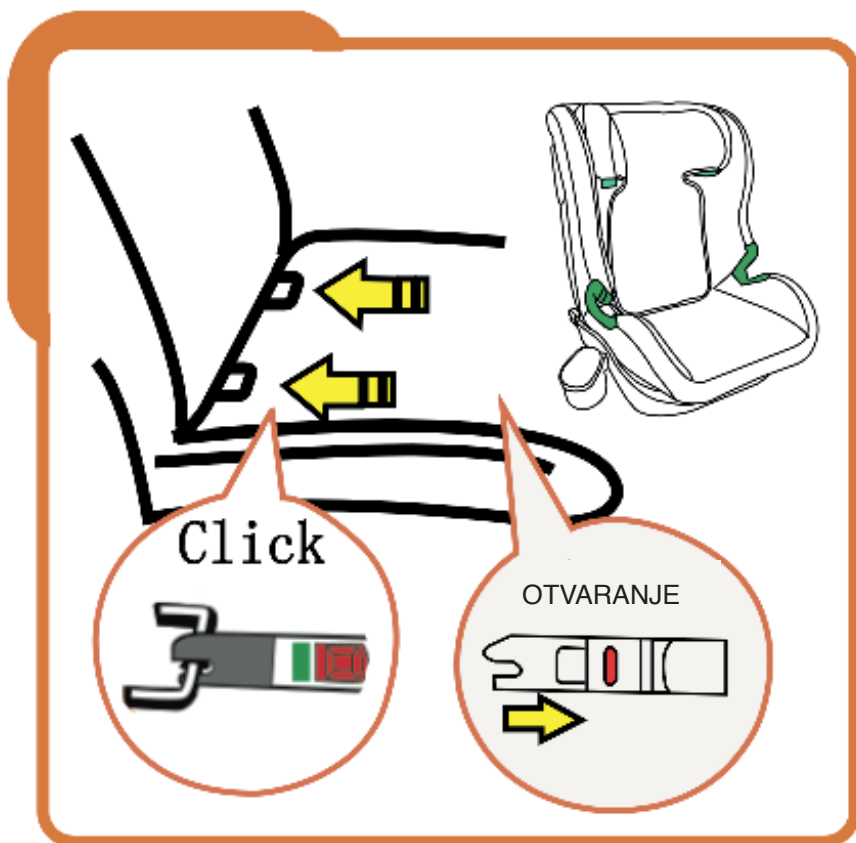
Dečije sedište bi trebalo da se upotrebljava u drugom redu sedišta koje je usmereno prema napred.

2.2 Stavljanje i skidanje ISOFIX konektora

Kliknite na . Kao što je prikazano na slici, držite ISOFIX dugme za otpuštanje i ISOFIX dugme za podešavanje pritisnutim dok izvlačite ISOFIX utikač.

Na isti način izvucite drugu stranu ISOFIX priključka.

Ako biste želeli da gurnete nazad ISOFIX konektor, ponovite postupak obrnutim redosledom.



2.3 Metode ugradnje auto-sedišta

ISOFIX + sigurnosni pojas za odrasle ili sigurnosni pojas za odrasle

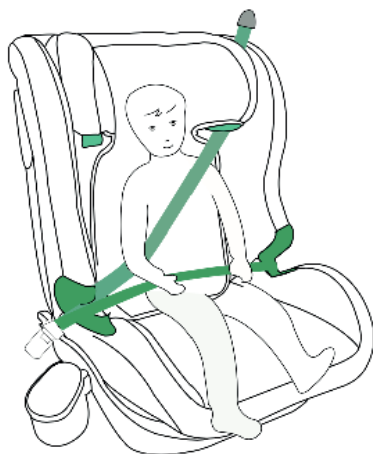
1. Pričvrstite ISOFIX sistem na auto-sedište.
2. Postavite dečije sedište na auto-sedište, jastuk za sedenje čvrsto pritisnite o naslon za leđa auto-sedišta.
3. Neka dete sedne na uzvišenje za sedenje.
4. Izvucite sigurnosni pojas auto-sedišta, karlični pojas provucite ispod naslona za ruke a zatim preko kukova vašeg deteta, dijagonalni pojas povucite preko grudi vašeg deteta, zatim karlični pojas i dijagonalni pojas zajedno provucite kroz drugu stranu vođica pojasa i zatvorite bravu. Zategnite karlični pojas i dijagonalni pojas.

Pažnja: Pazite na to da se sigurnosni pojas ne upetlja, ne uvrne ili da ga ne priključite vrata vozila.

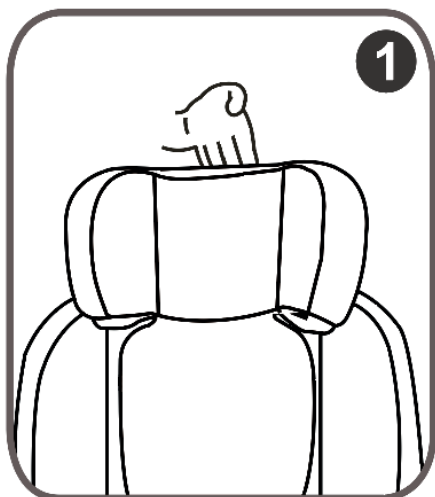
5. Kako biste dete uzeli sa sedišta, otpustite bravu pojasa.

2.4 Tačka glavnog opterećenja

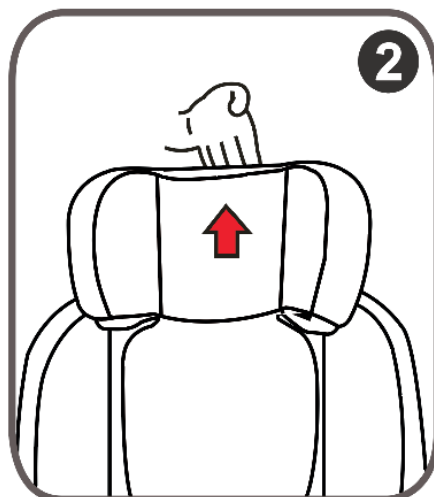
Odstojanje između tačke glavnog opterećenja auto-sedišta i naslona vozila mora iznositi više od 150 mm. Ovo znači da dečije sedište treba staviti na auto-sedište na ispravan i bezbedan način i da treba da se ostavi dovoljno rastojanja između dečijeg sedišta i naslona vozila kako se ne bi ugrozilo ispravno funkcionisanje dečijeg sedišta.



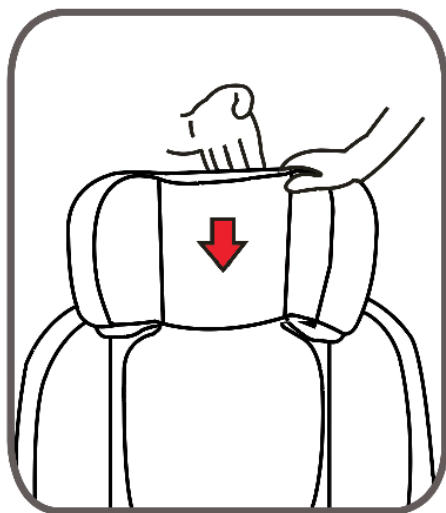
2.5 Podesite ispravan položaj.



Povucite ručku iza naslona za glavu



Povucite ručku kako biste podigli naslon za glavu

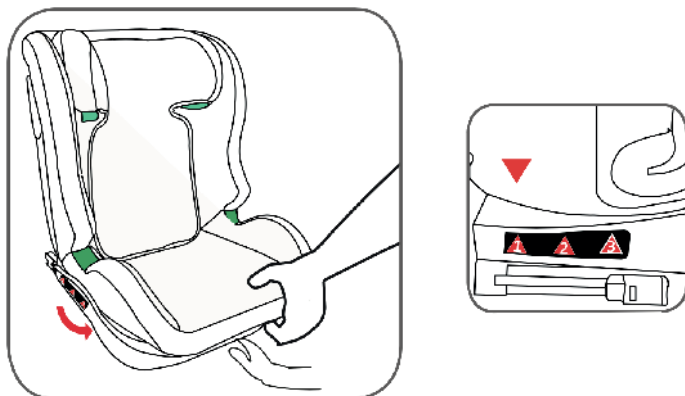


Povucite ručku na gore kako biste otpustili i spustili naslon za glavu



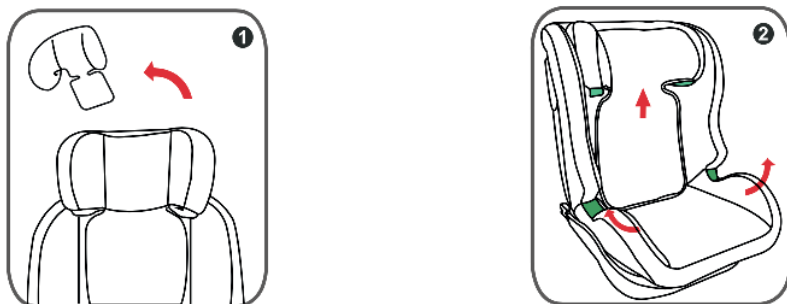
Podobna visina naslona za glavu: sigurnosni pojas ide tačno preko detetovog ramena

2.6 Podesavanje sedišta



Uхватite ručku i povucite sedište napred ili ga gurnite nazad kako biste ga podesili. 3 pode-sive ležeće pozicije

2.7 Skidanje i stavljanje tekstilne navlake sedišta



1. Uklonite tekstilnu navlaku sa naslona za glavu.
2. Povucite navlaku sedišta odozdo na gore.

Važno: Ako želite da stavite tekstilnu navlaku, izvedite ove korake obrnutim redosledom i obratite pažnju na to da bezbedonosni sistem za decu ne sme da se koristi bez tekstilne navlake.

Obratite pažnju na sledeće napomene

Važno je propisno tretirati mrlje i prljavštinu na dečijem sedištu kako bi se očuvala funkcionalnost i bezbednost sedišta. Ako je sedište samo blago zaprljano, možete otkloniti nečistoću sušnikom i neutralnim sredstvom za čišćenje. Međutim, ako nečistoća utiče na funkcionalnost sedišta ili ako niste sigurni, treba da se obratite trgovcu ili agenciji zaduženoj za sigurnost dečijeg sedišta kako biste dobili dalja uputstva ili podršku. Takođe možete očistiti pojas, ali pazite da ne dodirnete metalne delove i koristite razblažen, neutralni deterdžent.

Čišćenje tekstilne navlake: Potopite tekstilnu navlaku u vodu, uz dodatak neutralnog deterdženta, pri temperaturi od 30 stepeni i pažljivo ga operite na ruke.

Nemojte je prati u veš-mašini, nemojte koristiti centrifugu niti program za ispiranje, nemojte je peglati.

Napomena: Agresivno pranje može oštetiti površinu tekstila kao i penu unutra. Nemojte upotrebljavati bezbedonosni sistem za decu bez tekstilne navlake.

Održavanje dečijeg sedišta:

Proverite da li su svi delovi dečijeg sedišta kompletni i u dobrom stanju kako biste smanjili rizik od nezgoda.

Nemojte postavljati sedište u prevrućoj, previše hladnoj ili previše vlažnoj sredini. Pažljivo sačuvajte ovo uputstvo kako biste ga uvek imali pri ruci.

Nakon saobraćajne nezgode odložite sedište u otpad:

Nakon težeg sudara ili nezgode zamenite dečije sedište novim. U slučaju nedoumice obratite se distributeru ili proizvođaču.

IMPORTANT !

1. ce siège ne peut être utilisé correctement et en toute sécurité qu'en combinaison avec un support ISOFIX.
2. il est déconseillé d'utiliser le siège sans ISOFIX, car il ne peut pas être installé de manière sûre sans ISOFIX et il existe un risque pour l'enfant.
3. en cas de doute, adressez-vous soit au fabricant du dispositif de retenue pour enfants, soit au revendeur.

Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points homologuées conformément au règlement n° 16 de la CEE-ONU ou à la norme GB 14166.

Le siège pour enfants est certifié ECE R129/03 (i-Size).

Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré i-Size. Il est approuvé par le règlement n° 129 des Nations unies pour une utilisation i-Size. 100-150 cm

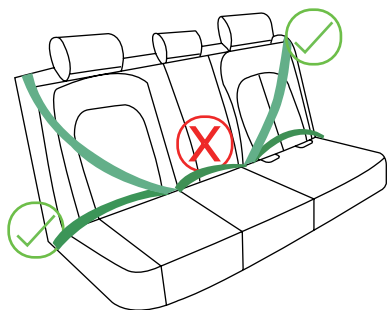
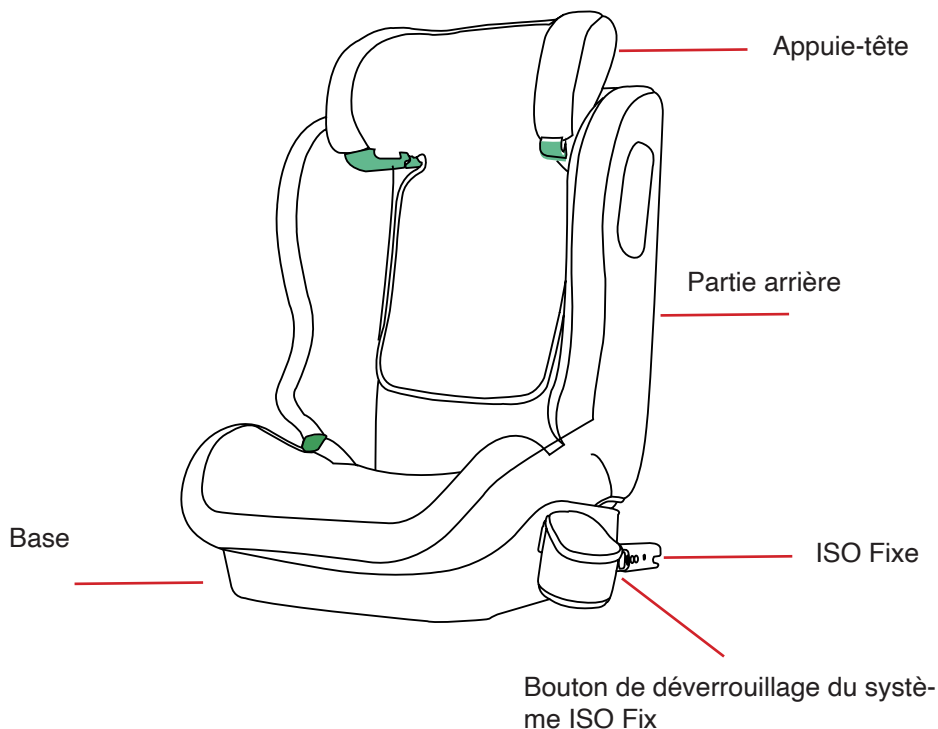
AVERTISSEMENT !

- 1) Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue renforcé pour enfants doivent être placés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège mobile ou une porte du véhicule lors de l'utilisation quotidienne de celui-ci.
- 2) Le dispositif de retenue pour enfants amélioré doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- 3) Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans obtenir l'autorisation des autorités compétentes en matière de réception, et il est également dangereux de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants amélioré.
- 4) Veillez à ce que les enfants ne soient pas laissés sans surveillance dans leur dispositif de retenue renforcé pour enfants.
- 5) Veillez à ce que les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de choc soient correctement arrimés.
- 6) Veillez à ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants amélioré sans son couvercle.
- 7) Il faut veiller à ne pas remplacer la housse du dispositif de retenue renforcé pour enfants par une autre housse que celle recommandée par le fabricant, car la housse est un élément essentiel de la fonction de retenue.
- 8) Il faut veiller à ce que les ceintures abdominales soient placées suffisamment bas pour entourer fermement le bassin.
- 9) La chaise doit être protégée de la lumière du soleil, sinon elle peut devenir trop chaude pour la peau de l'enfant.



Danger extrême ! Ne pas utiliser sur des sièges de passagers équipés d'airbags (SRS)

Composants



2.1 Position d'installation correcte du siège pour enfant dans la voiture

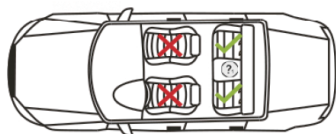
Ce siège-auto est adapté à la voiture avec Isofix qui a passé la GB14166 ou ECE R16, ne convient pas à la voiture avec ceinture à deux points.



BIEN



FAUX



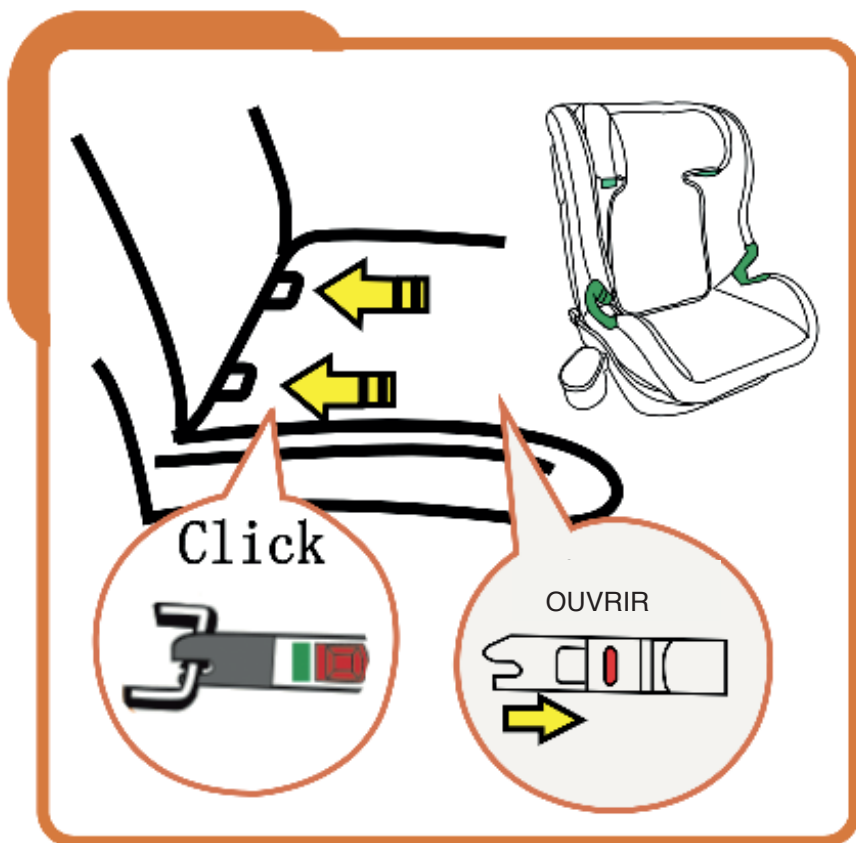
Le siège pour enfant doit être utilisé dans la deuxième rangée du siège orienté vers l'avant.

2.2 Fixation et détachement des connecteurs ISOFIX

Cliquez sur . Comme indiqué, maintenez le bouton de déverrouillage ISOFIX et le bouton de réglage ISOFIX enfoncés avec la main tout en retirant le connecteur ISOFIX.

Retirez de la même manière l'autre côté de la fixation ISOFIX.

Si vous souhaitez repousser la fixation ISOFIX, répétez l'opération dans l'ordre inverse.



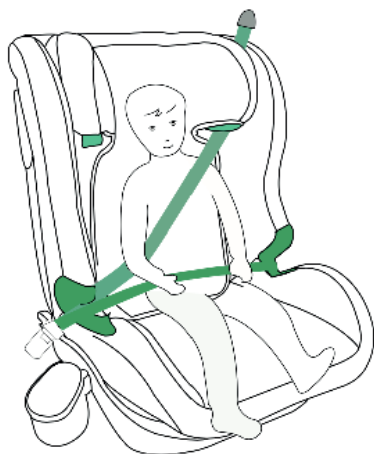
2.3 Les méthodes de fixation du siège-auto

Ceinture de sécurité ISOFIX+adulte ou ceinture de sécurité adulte

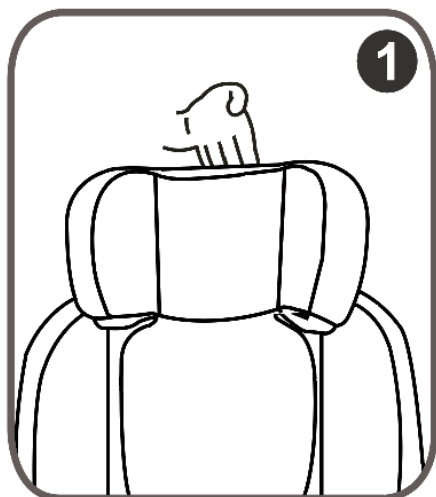
1. fixer le système ISOFIX dans le siège-auto
2. placez le siège enfant sur le siège auto, appuyez fermement le coussin contre le dossier du siège auto.
3. Faites asseoir l'enfant sur le rehausseur de chaise.
4. tirez la ceinture du siège-auto, faites passer la ceinture sous-abdominale sous l'accoudoir puis sur les hanches de votre enfant, tirez la ceinture diagonale sur la poitrine de votre enfant, puis tirez ensemble la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale à travers l'autre côté du guide de ceinture et fermez la boucle. serrez la ceinture sous-abdominale et la ceinture diagonale. Attention : la ceinture de sécurité de la voiture ne doit pas être emmêlée, tordue ou coincée dans la portière du véhicule.
5. pour retirer un enfant du siège, vous devez pouvoir détacher la boucle de la ceinture de sécurité

2.4 Point de charge principal

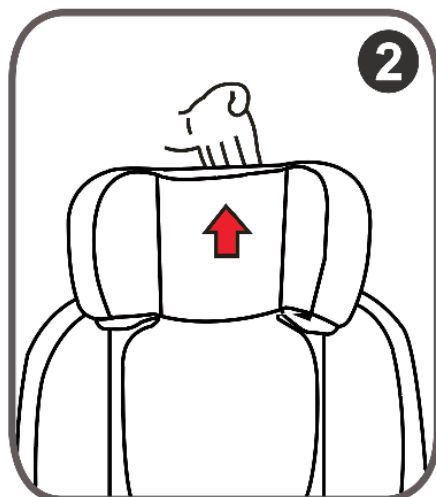
La distance entre le point de charge principal du siège d'enfant et le dossier du véhicule doit être supérieure à 150 mm. Cela signifie que le siège pour enfant doit être correctement et solidement fixé au siège de la voiture et qu'il doit y avoir un espace suffisant entre le siège pour enfant et le dossier du véhicule afin de ne pas entraver le bon fonctionnement du siège pour enfant.



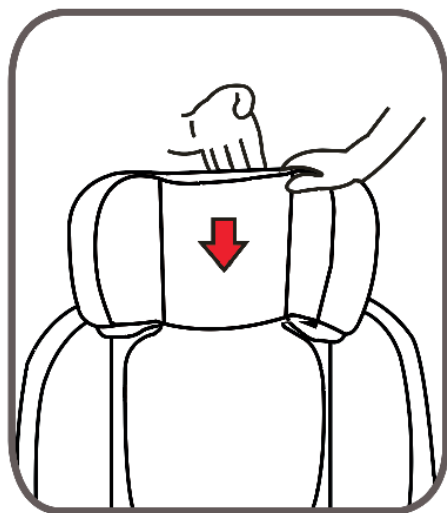
2.5 Réglez la bonne position.



tirez la poignée derrière l'appui-tête



Tirer la poignée pour soulever l'appui-tête

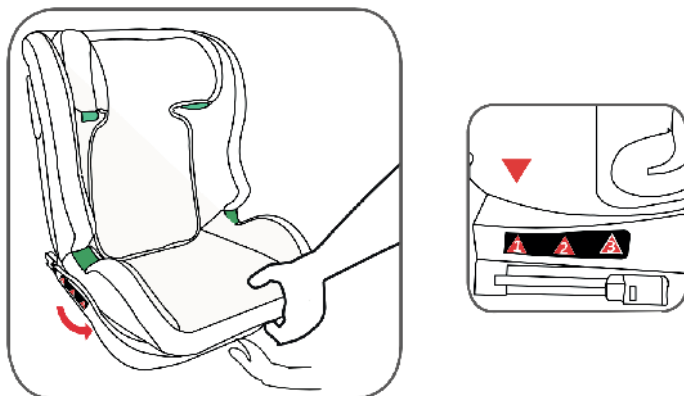


Tirez la poignée vers le haut pour déverrouiller l'appui-tête et pour l'abaisser.



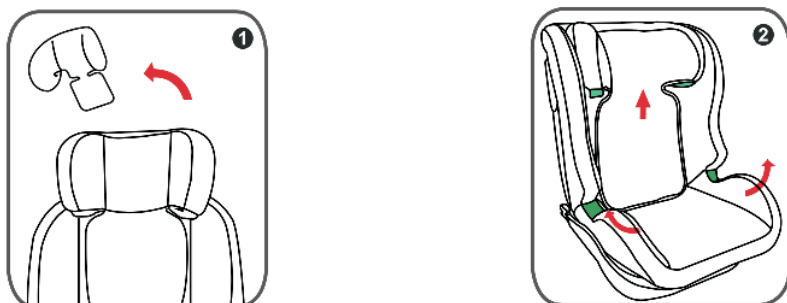
Hauteur appropriée de l'appui-tête : la ceinture de sécurité passe juste au-dessus de l'épaule de l'enfant

2.6 Adaptation du siège



Tenez la poignée et tirez le siège vers l'avant ou poussez-le vers l'arrière pour l'ajuster. 3 positions de couchage réglables

2.7 Enlever et installer le revêtement en tissu du siège



1. enlever la housse en tissu de l'appuie-tête
2. retirez la housse de siège de bas en haut

Important : Si vous souhaitez installer la housse en tissu, procédez dans l'ordre inverse et notez que le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse en tissu.

Respectez les consignes suivantes

Il est important de traiter correctement les taches ou les salissures sur le siège pour enfants afin de garantir la fonctionnalité et la sécurité du siège. S'il n'y a que des salissures légères, vous pouvez les enlever avec une éponge et un produit de nettoyage neutre. Toutefois, si la saleté affecte la fonctionnalité du siège ou si vous n'êtes pas sûr, vous devez contacter votre revendeur ou l'agence du siège de sécurité pour obtenir des instructions ou une assistance supplémentaires. En outre, vous pouvez nettoyer la sangle, mais veillez à ne pas toucher les parties métalliques et utilisez pour cela un produit de nettoyage neutre et dilué.

Nettoyage de la housse en tissu : plongez la housse en tissu dans de l'eau additionnée d'un détergent neutre à une température de 30 degrés et frottez doucement avec les mains.

Pas de lavage en machine, pas d'essorage, pas de rinçage, pas de repassage. Remarque : un lavage trop vigoureux peut endommager la surface du tissu et la mousse à l'intérieur. Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse en tissu.

Conservation du siège d'enfant :

Veuillez vérifier que toutes les pièces du siège pour enfant sont complètes et en bon état afin de minimiser les risques d'accident. N'installez pas le siège dans un environnement trop chaud, trop froid ou trop humide. Conservez soigneusement ces instructions afin de les avoir à portée de main à tout moment.

Éliminer après un accident :

Veuillez remplacer le siège enfant par un nouveau après une collision ou un accident grave. En cas de doute supplémentaire, veuillez vous adresser à votre point de vente ou au fabricant.

VIKTIGT!

1. Detta säte kan endast användas säkert och korrekt i kombination med ett ISOFIX-fäste.
2. Det rekommenderas inte att använda sätet utan ISOFIX, eftersom det inte kan installeras på ett säkert sätt utan ISOFIX och det finns en risk för barnet.

Om du är osäker, kontakta antingen tillverkaren av bilbarnstolen eller återförsäljaren.

Endast lämplig om de registrerade fordonen är utrustade med 3-punkts säkerhetsbälten godkända enligt UN/ECE Regulation No. 16 eller GB 14166.

Barnstolen är ECE R129/03-certifierad (i-Size).

Detta är ett i-Size Improved Child Restraint System som är godkänt för användning i i-Size enligt UN Regulation No. 129. Storleksintervall: 100-150 cm

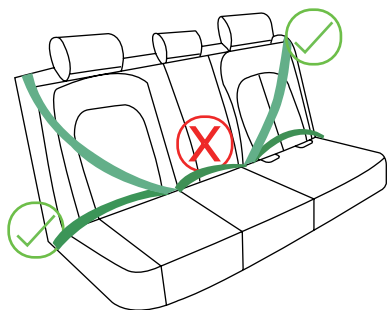
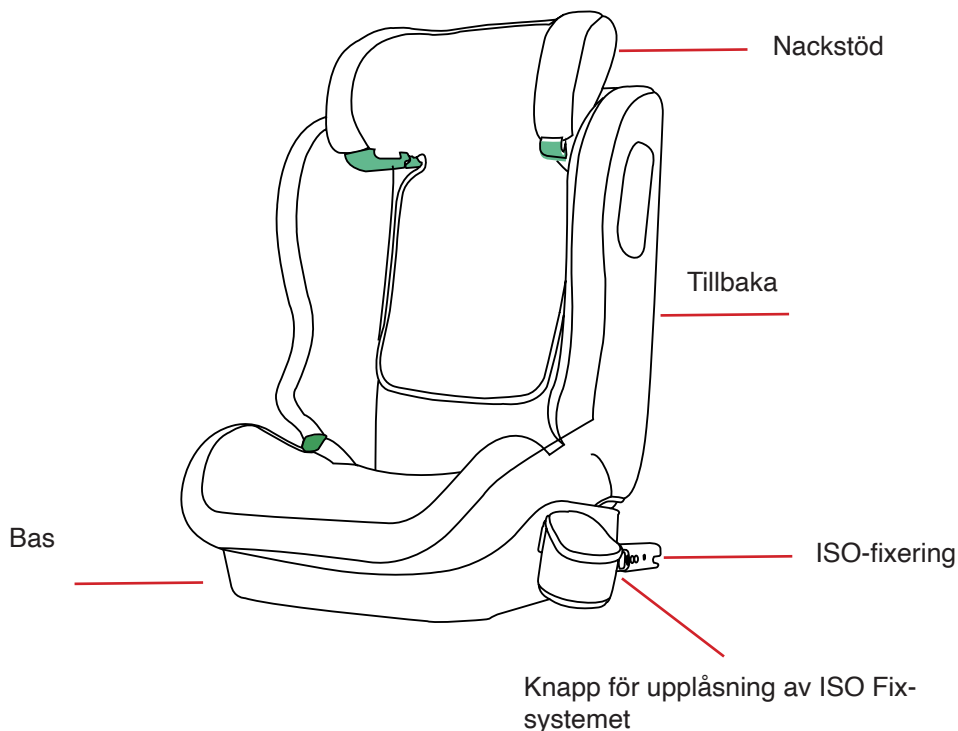
VARNING!

- 1) De styva delarna och plastkomponenterna i en förstärkt fasthållningsanordning för barn skall monteras och installeras på ett sådant sätt att de inte kan klämmas fast av ett rörligt säte eller en rörlig dörr i fordonet vid daglig användning av fordonet.
- 2) Den förlängda bilbarnstolen bör bytas ut om den har utsatts för kraftiga belastningar i samband med en olycka.
- 3) Det är farligt att göra några ändringar eller tillägg till anordningen utan godkännande från typgodkännandemyndigheten och det är också farligt att inte exakt följa de monteringsanvisningar som tillhandahålls av tillverkaren av den avancerade fasthållningsanordningen för barn.
- 4) Se till att barn inte lämnas utan uppsikt i sina förstärkta fasthållningsanordningar för barn.
- 5) Se till att bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision är ordentligt säkrade.
- 6) Se till att den förlängda bilbarnstolen inte används utan skydd.
- 7) Man skall vara noga med att inte byta ut det förstärkta fasthållningsanordningens lock mot ett annat lock än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom locket är en väsentlig del av fasthållningsanordningens funktion.
- 8) Se till att bälten sitter tillräckligt långt ned så att de omsluter bälten ordentligt.
- 9) Stolen bör skyddas från solljus, annars kan den bli för varm för barnets hud.



Extrem fara! Får inte användas på passagerarsäten med krockkuddar (SRS).

Komponenter



2.1 Korrekt monteringsposition för bilbarnstolen i bilen

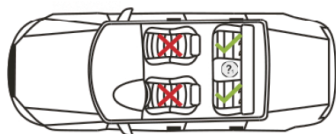
Denna bilbarnstol är lämplig för bilar med Isofix som har godkänts enligt GB14166 eller ECE R16, ej lämplig för bilar med tvåpunktsbälte.



KORREKT



FALSK



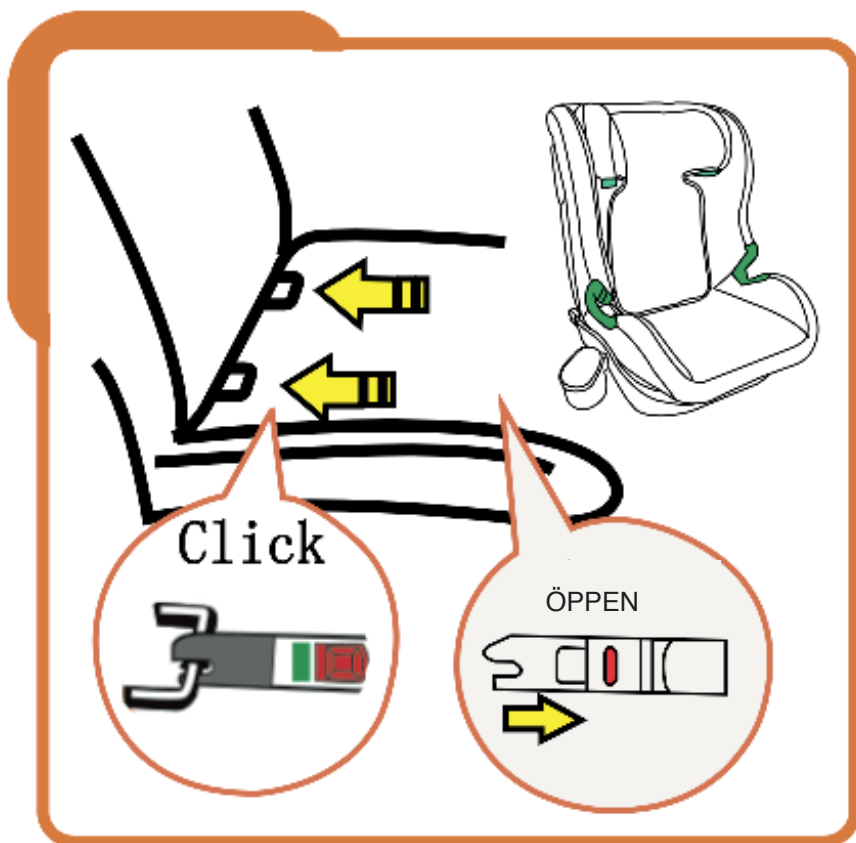
Barnstolen ska användas i den andra raden av framåtvända säten.

2.2 Fästa och lossa ISOFIX-anslutningarna

Som bilden visar håller du ned ISOFIX frigöringsknapp och ISOFIX justeringsknapp med handen samtidigt som du drar ut ISOFIX-kontakten.

Dra ut den andra sidan av ISOFIX-kontakten på samma sätt.

Om du vill skjuta tillbaka ISOFIX-anslutningen, upprepa proceduren i omvänd ordning.



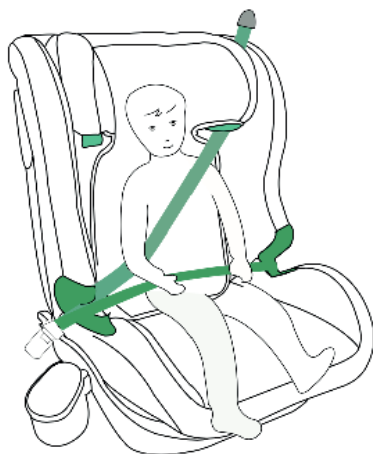
2.3 Fästmetoder för bilbarnstolen

ISOFIX+ säkerhetsbälte för vuxna eller säkerhetsbälte för vuxna

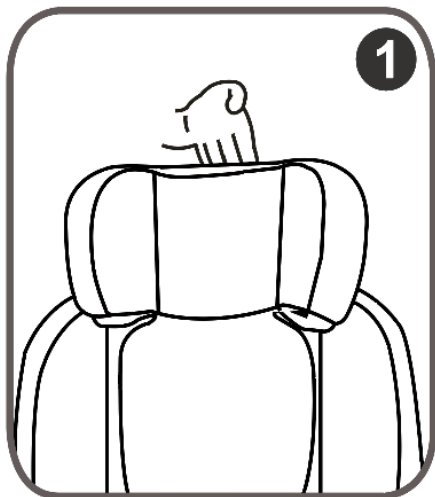
1. Fäst ISOFIX-systemet i bilbarnstolen.
2. Placera barnstolen på bilstolen, tryck sittedynan stadigt mot bilstolens ryggstöd.
3. Låt barnet sitta på bältesstolen.
4. Dra ut bilbältet, för höftbältet under armstödet och sedan över ditt barns höfter, dra diagonalbältet över ditt barns bröst, dra sedan höftbältet och diagonalbältet tillsammans genom den andra sidan av bältesstyrningen och stäng låset.spänn åt höftbältet och diagonalbältet. Varning: Bilens säkerhetsbälte får inte trassla in sig, vridas eller fastna i bildörren.
5. För att kunna ta bort ett barn från sätet måste du kunna lossa säkerhetsbältets spänne.

2.4 Huvudlastpunkt

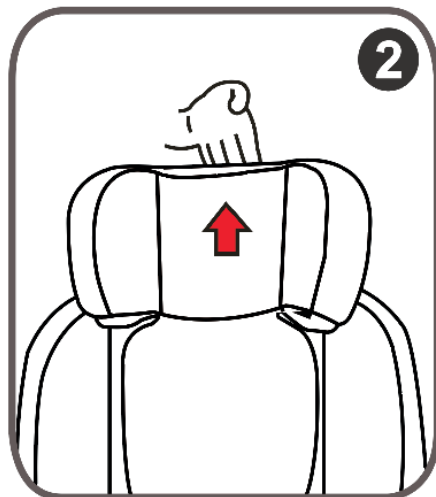
Avståndet mellan barnstolens huvudlastpunkt och fordonets ryggstöd måste vara mer än 150 mm. Detta innebär att bilbarnstolen ska vara korrekt och säkert fastsatt i bilsätet och att det ska finnas tillräckligt avstånd mellan bilbarnstolen och fordonets ryggstöd för att inte störa bilbarnstolens funktion.



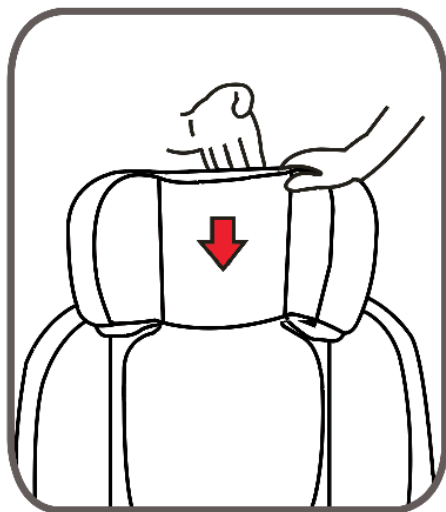
2.5 Ställ in rätt position.



dra i handtaget bakom nackstödet



Dra i handtaget för att höja nackstödet

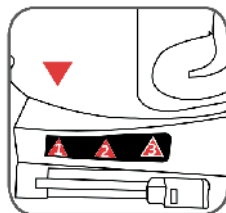
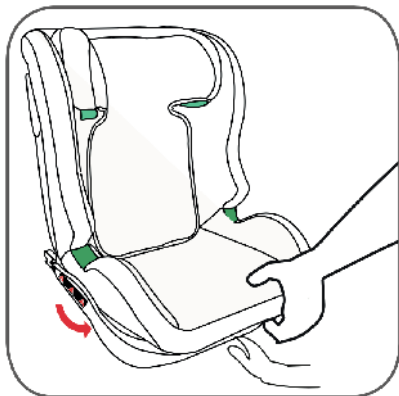


Dra handtaget uppåt för att låsa upp
nackstödet och för att sänka nackstödet



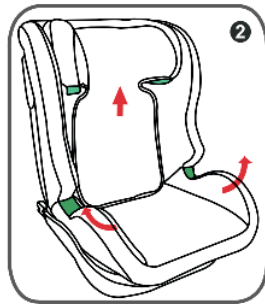
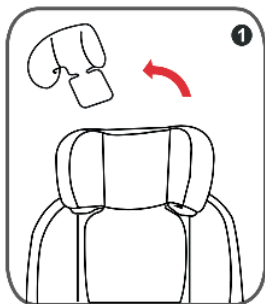
Lämplig höjd på huvudstö-
det: säkerhetsbältet löper
exakt över barnets axel

2.6 Justering av sätet



Håll i handtaget och dra sätet framåt eller tryck det bakåt för att justera. 3 justerbara lutningslägen

2.7 Demontering och montering av sätesklädseln



1. Ta bort tygklädseln från nackstödet
2. Dra av sätesklädseln från undersidan till ovensidan

Viktigt: Om du vill montera tygklädseln, fortsätt i omvänd ordning och observera att fasthållningsanordningen inte får användas utan tygklädsel

Vänligen notera följande

Det är viktigt att behandla fläckar eller smuts på bilbarnstolen på rätt sätt för att säkerställa bilbarnstolens funktion och säkerhet. Om det bara är lätt smuts kan du ta bort den med en svamp och ett neutralt rengöringsmedel. Men om smutsen påverkar stolens funktion eller om du är osäker, bör du kontakta din återförsäljare eller bilbarnstolsbyrån för ytterligare instruktioner eller hjälp. Du kan också rengöra bandet, men var försiktig så att du inte vidrör metalldelarna och använd ett utspätt neutralt rengöringsmedel.

Rengöring av tygöverdraget: Blötlägg tygöverdraget i vatten med tillsats av neutralt rengöringsmedel vid en temperatur på 30 grader och skrubba det försiktigt med händerna.

Ingen maskintvätt, ingen centrifugering, ingen sköljning, ingen strykning.OBS: Överdriven tvätt kan skada tygets yta och skumgummit inuti. Använd inte bilbarnstolen utan tygöverdraget.

Bevarande av barnstolen:

Kontrollera att alla delar av bilbarnstolen är kompletta och i gott skick för att minimera risken för olyckor. Placera inte stolen i en miljö som är för varm, för kall eller fuktig. Förvara dessa instruktioner på en säker plats så att de alltid finns till hands.

Kassera efter en olycka:

Byt ut bilbarnstolen mot en ny efter en allvarlig kollision eller en allvarlig olycka. Om du har några ytterligare frågor, kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

DŮLEŽITÉ!

1. tuto sedačku lze bezpečně a správně používat pouze ve spojení s držákem ISOFIX.
2. nedoporučuje se používat autosedačku bez systému ISOFIX, protože bez něj ji nelze bezpečně nainstalovat a hrozí nebezpečí pro dítě.

V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému nebo na prodejce.

Vhodné pouze v případě, že jsou registrovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy schválenými podle předpisu EHK OSN č. 16 nebo GB 14166.

Dětská autosedačka je certifikována podle normy ECE R129/03 (i-Size).

Jedná se o vylepšený dětský zádržný systém i-Size, který je schválen pro použití v systému i-Size podle předpisu OSN č. 129. Rozsah velikostí: 100-150 cm.

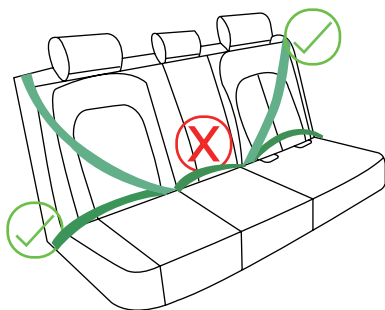
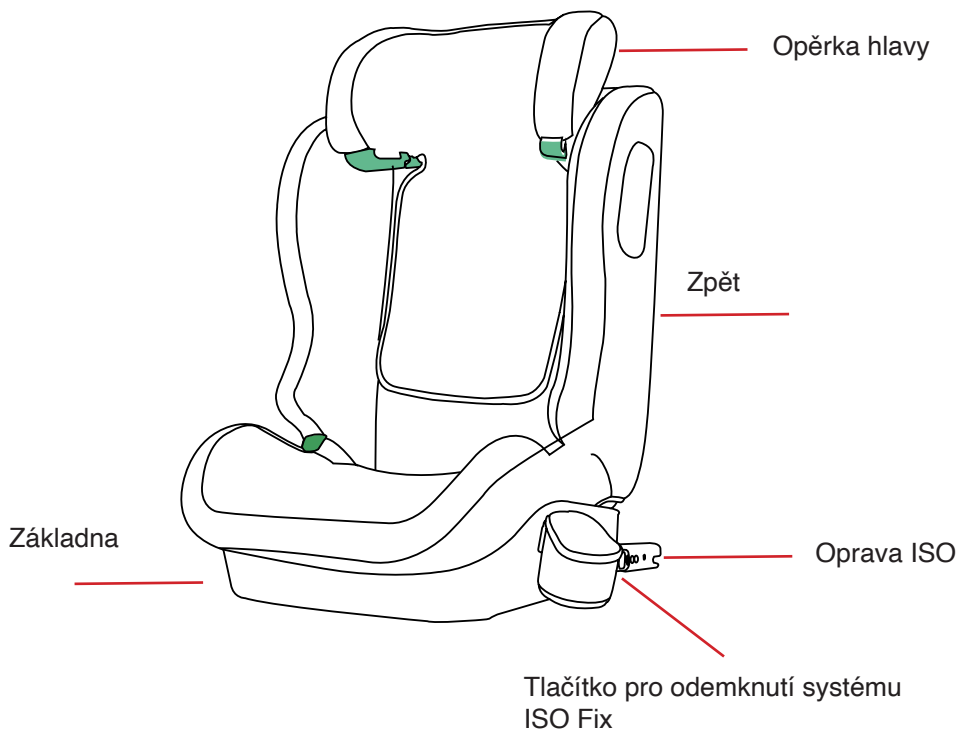
POZOR!

- 1) Pevné části a plastové součásti zesíleného dětského zádržného systému musí být namontovány a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla během každodenního používání vozidla.
- 2) Prodloužený dětský zádržný systém by měl být vyměněn, pokud byl při nehodě vystaven velkému zatížení.
- 3) Je nebezpečné provádět jakékoliv změny nebo doplňky zařízení bez schválení schvalovacím orgánem a je také nebezpečné nedodržovat přesně pokyny k instalaci dodané výrobcem vyspělého dětského zádržného systému.
- 4) Zajistěte, aby děti nebyly ponechány bez dozoru ve vyztuženém dětském zádržném systému.
- 5) Zajistěte, aby zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění, byly řádně upevněny.
- 6) Ujistěte se, že prodloužený dětský zádržný systém není používán bez krytu.
- 7) Je třeba dbát na to, aby kryt zesíleného dětského zádržného systému nebyl nahrazen jiným než výrobcem doporučeným krytem, protože kryt je podstatnou součástí funkce zádržného systému.
- 8) Ujistěte se, že jsou pánevní popruhy nasazeny dostatečně hluboko, aby pevně obepínaly pánev.
- 9) Židlíčka by měla být chráněna před slunečním zářením, jinak může být pro dětskou pokožku příliš horká.



Extrémní nebezpečí! Nepoužívejte na sedadlech spolujezdce s airbagy (SRS).

Komponenty



2.1 Správná instalační poloha dětské autosedačky ve vozidle

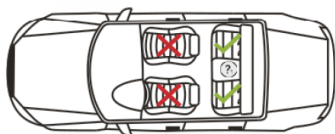
Tato autosedačka je vhodná do auta se systémem Isofix, který prošel normou GB14166 nebo ECE R16, není vhodná do auta s dvoubodovým pásem.



SPRÁVNĚ



FALSE



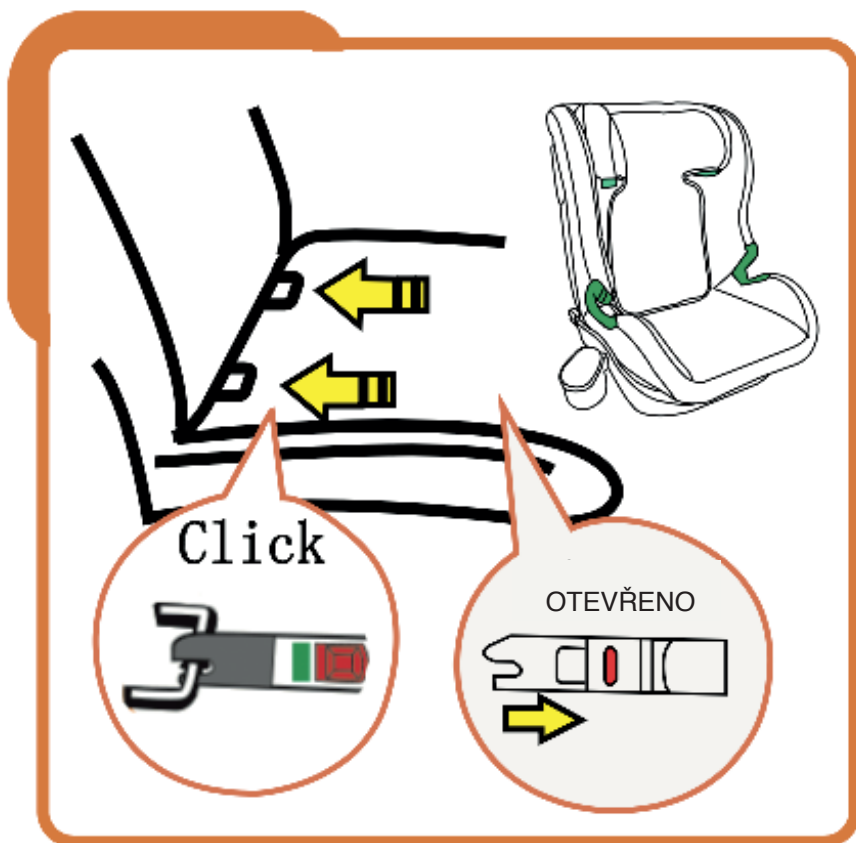
Dětská sedačka by se měla používat ve druhé řadě sedadel ve směru jízdy.

2.2 Připojení a odpojení konektorů ISOFIX

Podle obrázku podržte rukou uvolňovací tlačítko ISOFIX a nastavovací tlačítko ISOFIX a zároveň vytáhněte konektor ISOFIX.

Stejným způsobem vytáhněte i druhou stranu konektoru ISOFIX.

Pokud chcete připojení ISOFIX posunout zpět, zopakujte postup v opačném pořadí.



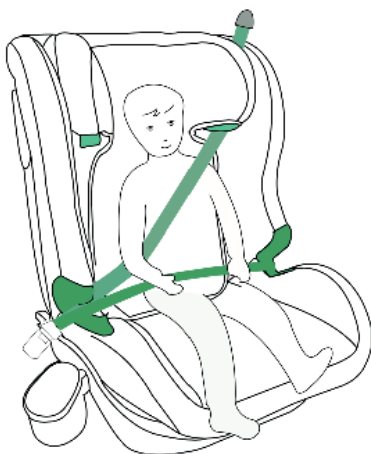
2.3 Způsoby upevnění autosedačky

ISOFIX+bezpečnostní pás pro dospělé nebo bezpečnostní pás pro dospělé

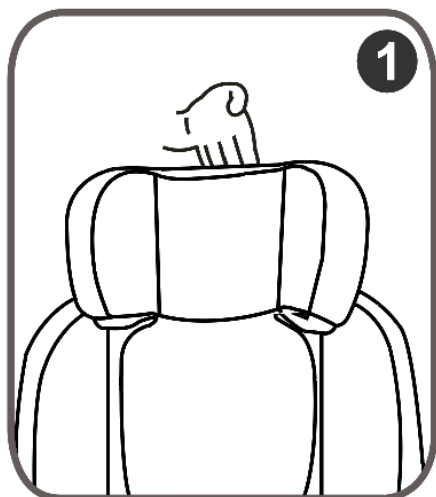
1. Připevněte systém ISOFIX v autosedačce.
2. Umístěte dětskou sedačku na autosedačku a pevně přitlačte sedák k opěradlu autosedačky.
3. Nechte dítě sedět na podsedačku.
4. vytáhněte bezpečnostní pásy, ved'te břišní pás pod loketní opěrkou a poté přes boky dítěte, přetáhněte diagonální pás přes hrudník dítěte, poté protáhněte břišní a diagonální pás společně druhou stranou vodička pásu a zavřete zámek. utáhněte břišní a diagonální pás. Upozornění: Pás autosedačky se nesmí zamotat, překroutit ani zachytit ve dveřích automobilu.
5. Chcete-li dítě ze sedačky vyjmout, musíte být schopni uvolnit sponu bezpečnostního pásu.

2.4 Hlavní bod zatížení

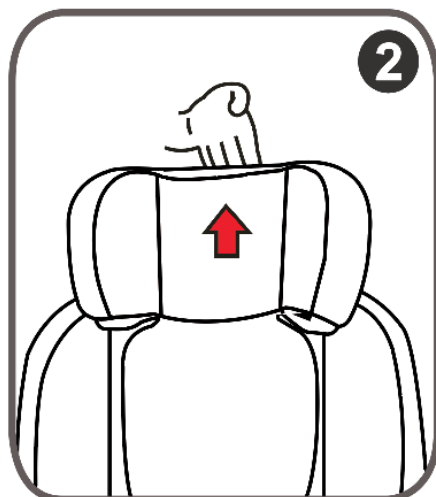
Vzdálenost mezi hlavním nákladovým bodem dětské sedačky a opěradlem vozidla musí být větší než 150 mm. To znamená, že dětská sedačka by měla být správně a bezpečně připevněna k sedadlu vozidla a mezi dětskou sedačkou a opěradlem vozidla by měla být dostatečná vzdálenost, aby nebránila správné funkci dětské sedačky.



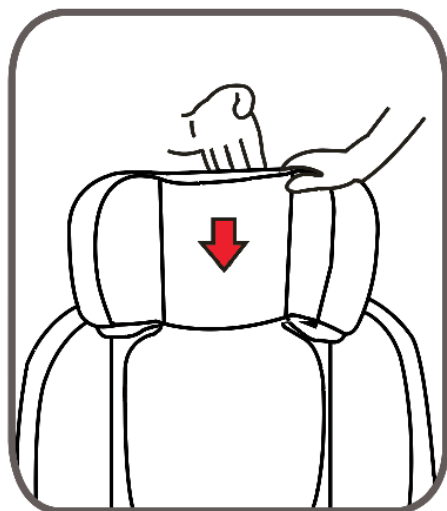
2.5 Nastavte správnou polohu.



zatáhněte za rukojeť za opěrkou hlavy



Zatažením za rukojeť zvednete opěrkou hlavy

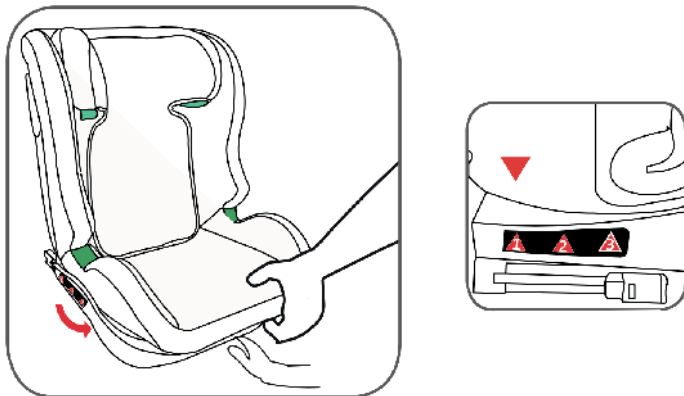


Zatáhněte za rukojeť směrem nahoru, abyste odjistili opěrkou hlavy a spustili ji.



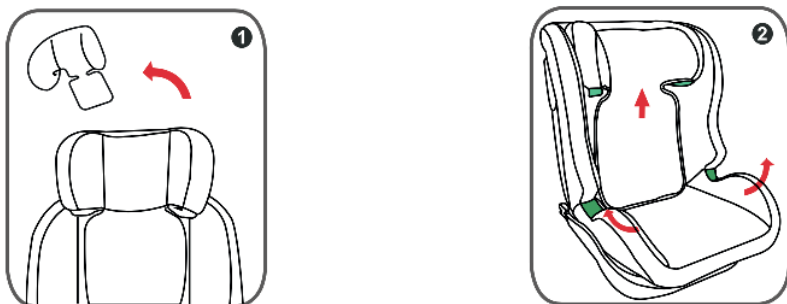
Vhodná výška opěrky hlavy: bezpečnostní pás vede přesně přes rameno dítěte.

2.6 Nastavení sedadla



Podržte rukojeť a pro nastavení sedadla jej zatáhněte dopředu nebo zatlačte dozadu. 3 nastavitelné polohy sklápění

2.7 Demontáž a montáž látkového potahu sedadla



1. sejměte látkový potah z opěrky hlavy.
2. sundejte potah sedadla zespodu nahoru.

Důležité: Pokud chcete nainstalovat látkový potah, postupujte v opačném pořadí a mějte na paměti, že dětský zádržný systém se nesmí používat bez látkového potahu.

DÔLEŽITÉ!

1. Táto autosedačka sa môže bezpečne a správne používať len v spojení s držiakom ISOFIX.
2. neodporúča sa používať autosedačku bez systému ISOFIX, pretože bez systému ISOFIX ju nemožno bezpečne nainštalovať a hrozí riziko pre dieťa.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu detského zadržiavacieho systému alebo na predajcu.

Vhodné len vtedy, ak sú registrované vozidlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi schválenými podľa predpisu EHK OSN č. 16 alebo GB 14166.

Detská sedačka má certifikát ECE R129/03 (i-Size).

Toto je vylepšený detský zádržný systém i-Size, ktorý je schválený na používanie v systéme i-Size podľa predpisu OSN č. 129. Rozsah veľkosti: 100-150 cm

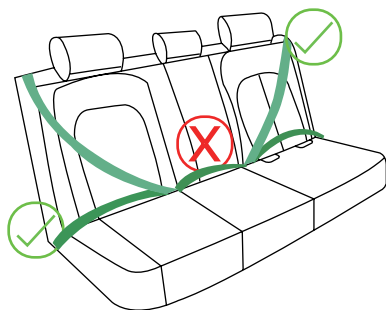
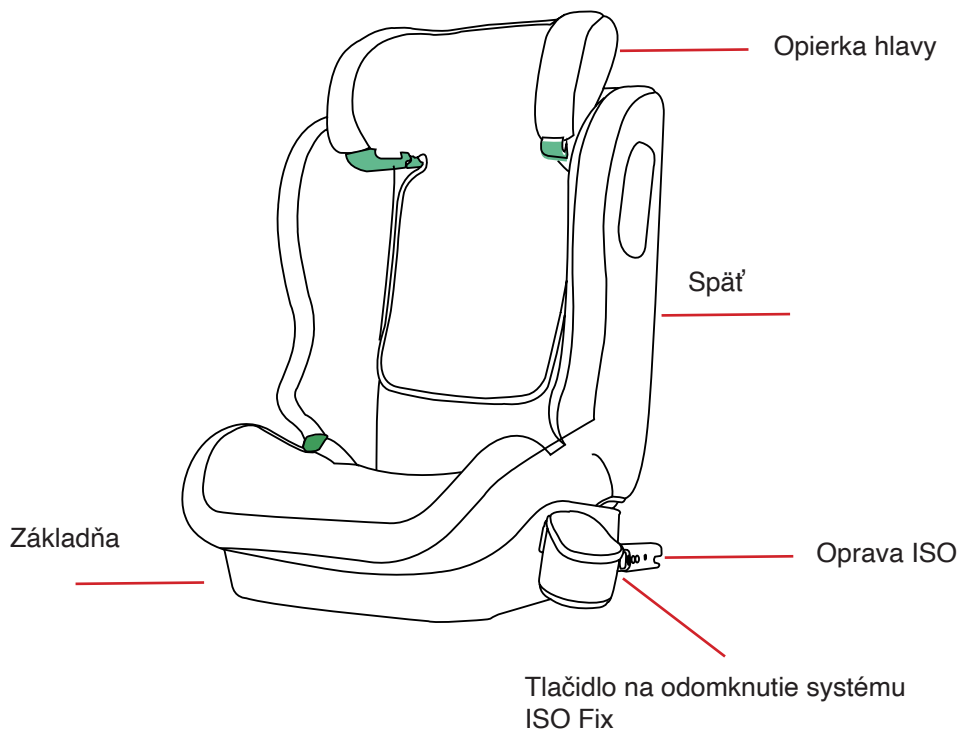
VAROVANIE!

- 1) Pevné časti a plastové komponenty zosilneného detského zadržiavacieho systému musia byť namontované a nainštalované tak, aby ich nemohlo zachytiť pohyblivé sedadlo alebo dvere vozidla počas každodenného používania vozidla.
- 2) Predĺžený detský zadržiavací systém by sa mal vymeniť, ak bol pri nehode vystavený veľkému zaťaženiu.
- 3) Je nebezpečné vykonávať akékoľvek zmeny alebo doplnky na zariadení bez získania súhlasu schvaľovacieho orgánu a je tiež nebezpečné nedodržiavať presne pokyny na inštaláciu dodané výrobcom zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.
- 4) Zabezpečte, aby deti neboli ponechané bez dozoru vo vystuženom detskom zadržiavacom systéme.
- 5) Uistite sa, že batožina alebo iné predmety, ktoré môžu v prípade kolízie spôsobiť zranenie, sú riadne upevnené.
- 6) Uistite sa, že predĺžený detský zadržiavací systém sa nepoužíva bez krytu.
- 7) Je potrebné dbať na to, aby sa kryt zosilneného detského zadržiavacieho systému nenahradil iným krytom, než ktorý odporúča výrobca, pretože kryt je podstatnou súčasťou funkcie zadržiavacieho systému.
- 8) Uistite sa, že parnové popruhy sú nasadené dostatočne hlboko, aby pevne obopínali panvu.
- 9) Stolička by mala byť chránená pred slnečným žiarením, inak môže byť pre pokožku dieťaťa príliš horúca.



Extrémne nebezpečenstvo! Nepoužívajte na sedadlách spolujazdca s airbagmi (SRS).

Komponenty



2.1 Správna montážna poloha detskej sedačky v aute

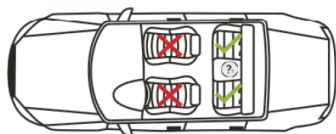
Táto autosedačka je vhodná do auta so systémom Isofix, ktorý prešiel normou GB14166 alebo ECE R16, nie je vhodná do auta s dvojbodovým pásom.



SPRÁVNE



FALSE



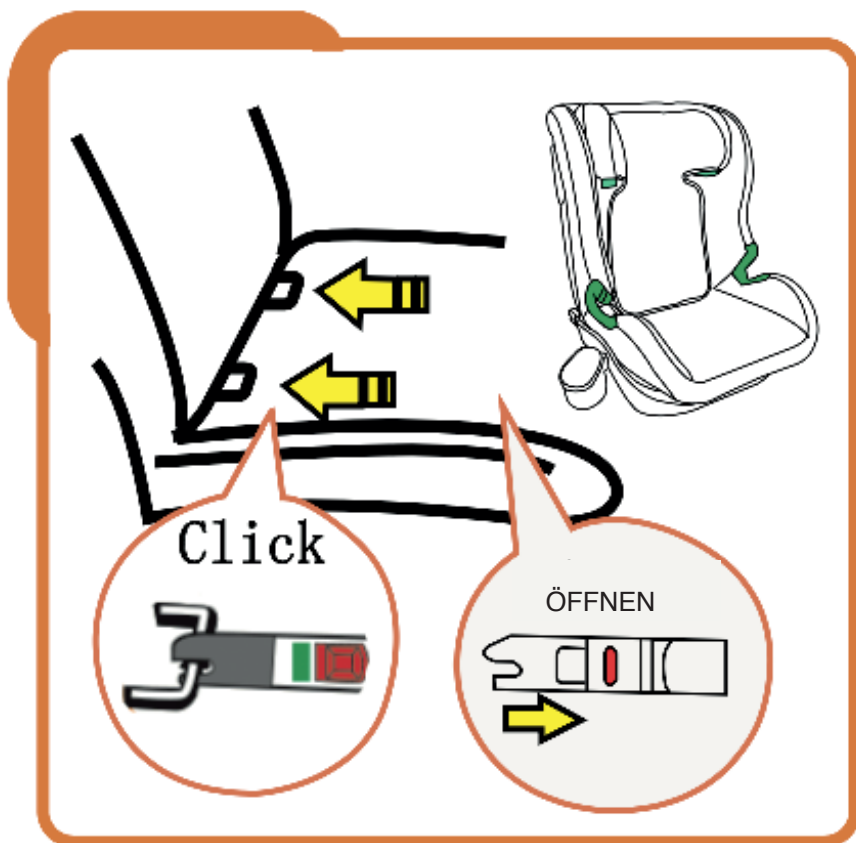
Detská sedačka by sa mala používať v druhom rade sedadiel v smere jazdy.

2.2 Pripojenie a odpojenie konektorov ISOFIX

Ako je znázornené na obrázku, podržte rukou uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX a nastavovacie tlačidlo ISOFIX a zároveň vytiahnite konektor ISOFIX.

Rovnakým spôsobom vytiahnite druhú stranu konektora ISOFIX.

Ak chcete pripojenie ISOFIX posunúť späť, zopakujte postup v opačnom poradí.



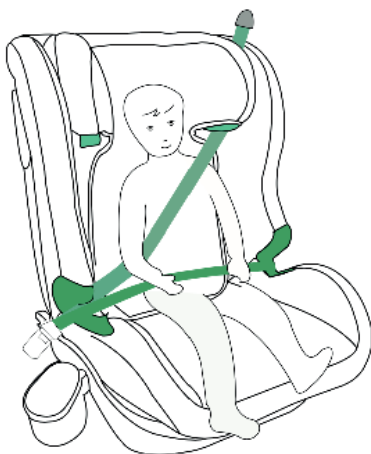
2.3 Spôsoby upevnenia autosedačky

ISOFIX + bezpečnostný pás pre dospelých alebo bezpečnostný pás pre dospelých

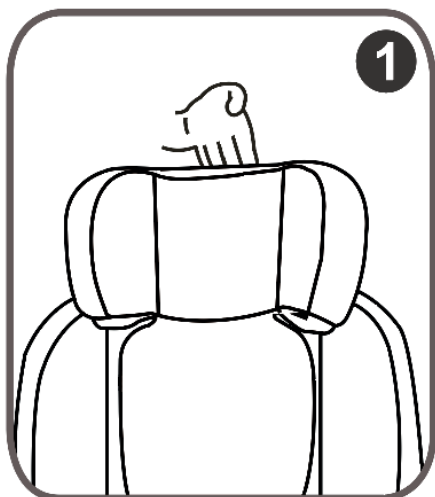
1. Upevnite systém ISOFIX v autosedačke.
2. Umiestnite detskú sedačku na autosedačku, pevne pritlačte sedák k operadlu autosedačky.
3. Nechajte dieťa sedieť na podsedačku.
4. vytiahnite pás autosedačky, vedzte brušný pás pod opierkou a potom cez boky dieťaťa, diagonálny pás pretiahnite cez hrudník dieťaťa, potom pretiahnite brušný pás a diagonálny pás spolu cez druhú stranu vedenia pásu a zatvorte zámok. utiahnite brušný pás a diagonálny pás. Upozornenie: Pás autosedačky nesmie byť zamotaný, prekrútený alebo zachytený vo dverách vozidla.
5. Ak chcete vybrať dieťa zo sedadla, musíte byť schopní uvoľniť sponu bezpečnostného pásu.

2.4 Hlavný bod zaťaženia

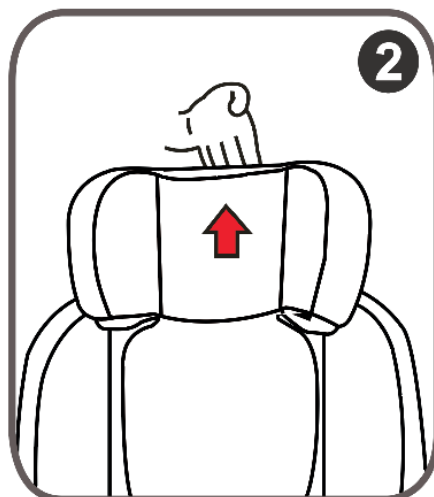
Vzdialenosť medzi hlavným bodom zaťaženia detskej sedačky a operadlom vozidla musí byť väčšia ako 150 mm. To znamená, že detská sedačka by mala byť správne a bezpečne pripevnená k sedadlu vozidla a medzi detskou sedačkou a operadlom vozidla by mala byť dostatočná vzdialenosť, aby nebránila správne fungovaniu detskej sedačky.



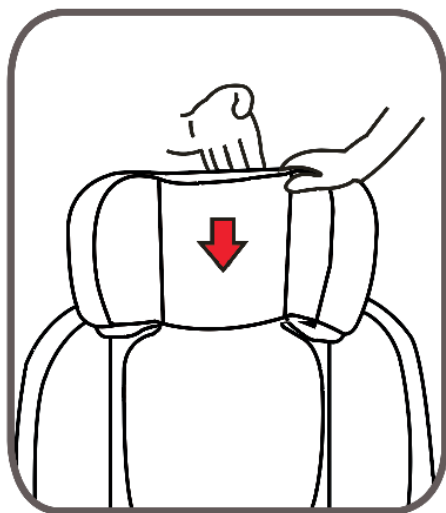
2.5 Nastavte správnu polohu.



zatiehnite za rukoväť za opierkou hlavy.



Potiahnutím za rukoväť zdvihnete opierku hlavy

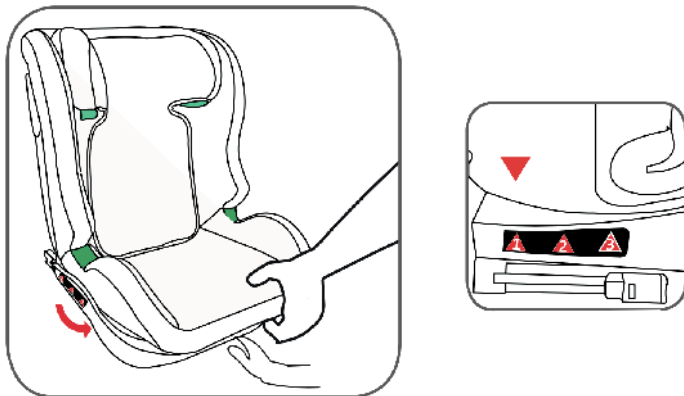


Potiahnutím rukoväte smerom nahor odomknete opierku hlavy a spustíte opierku hlavy



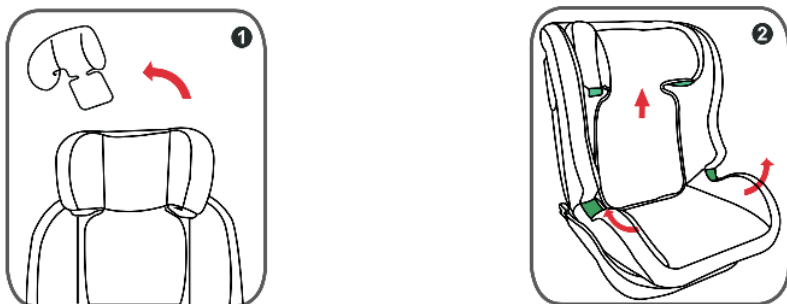
Vhodná výška opierky hlavy: bezpečnostný pás prechádza presne cez rameno dieťaťa

2.6 Nastavenie sedadla



Držte rukoväť a na nastavenie sedadla ho potiahnite dopredu alebo zatlačte dozadu. 3 nastaviteľné polohy naklonenia

2.7 Demontáž a montáž látkového poťahu sedadla



1. odstráňte látkový poťah z opierky hlavy
2. stiahnite poťah sedadla zdola nahor

Dôležité: Ak chcete nainštalovať látkový poťah, postupujte v opačnom poradí a upozornite, že detský zadržiavací systém sa nesmie používať bez látkového poťahu.

Upozorňujeme na tieto skutočnosti

Je dôležité správne ošetriť škvrny alebo nečistoty na detskej sedačke, aby sa zabezpečila funkčnosť a bezpečnosť sedačky. Ak ide len o ľahké znečistenie, môžete ho odstrániť pomocou špongie a neutrálneho čistiaceho prostriedku. Ak však znečistenie ovplyvňuje funkčnosť sedačky alebo ak si nie ste istí, mali by ste sa obrátiť na predajcu alebo agentúru pre bezpečnostné sedačky, ktorá vám poskytne ďalšie pokyny alebo pomoc. Môžete vyčistiť aj pásy, ale dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovových častí, a použite zriedený neutrálny čistiaci prostriedok.

Čistenie látkového poťahu: Namočte látkový poťah do vody s pridaným neutrálnym čistiacim prostriedkom pri teplote 30 stupňov a jemne ho vydrhnite rukami.

Žiadne pranie v práčke, žiadne odstredovanie, žiadne plákanie, žiadne žehlenie. Poznámka: Nadmerné pranie môže poškodiť povrch tkaniny a penu vo vnútri. Nepoužívajte detský zádržný systém bez látkového poťahu.

Zachovanie detskej sedačky:

Skontrolujte, či sú všetky časti detskej sedačky kompletne a v dobrom stave, aby sa minimalizovalo riziko nehôd. Neumiestňujte autosedačku do príliš horúceho, príliš studeného alebo vlhkého prostredia. Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste, aby ste ho mali vždy po ruke.

Likvidácia po nehode:

Po vážnej kolízii alebo vážnej nehode vymeňte detskú sedačku za novú. Ak máte ďalšie pochybnosti, obráťte sa na distribútora alebo výrobcu.





XXXLutz KG,
Römerstraße 39, 4600 Wels, Austria
www.xxxlutz.com